

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, marrask. 19 - Wed. Nov. 19, 1997

FINNISH AMERICAN WEEKLY

93. vuosikerta Vol. XCIII No. 45

65 cents

Nokialle amerikkalainen tuotepalkinto

Nokian gsm-puhelin Communicator 9000 on saanut *Popular Science* -aikakauslehden tuotepalkinnon, yhtiöstä kerrotaan. *Best of What's New* -palkinnon saajiksi valitaan vuosittain sata tuotetta, joiden katsotaan aukevan uusia kehityslinjoja.

Communicator soveltuu datapalvelujen käyttöön. Sillä voi lähettää ja vastaanottaa fakseja, sähköpostia ja lyhytsanomaviestejä. Puhelimella pääsee myös tietoverkkoihin ja internetiin. Communicator on vuoden mittaan voittanut useita kansainvälisiä tuotepalkintoja. (STT)

Suomi kannatti miinakieltoa YK:n kokouksessa

Suomi asettui muiden EU-maiden tavoin kannattamaan jalkaväkimiinojen täyskieltoon tähtäviä päätöslauselmia YK:n yleiskokouksessa viime viikolla.

Suomi äänesti myös Ottawan-päätöslauselman puolesta, koska Suomi "tarkastelee miinapäätöslauselmia yhtenä kokonaisuutena". Suomi ei aio kuitenkaan allekirjoittaa jalkaväkimiinojen täyskieltoon tähtäävää Ottawan sopimusta ensi kuussa.

Suomi muistutti äänestyksen jälkeen pitämässään puheenvuorossa, että maa on sitoutunut täyskieltotavoitteeseen. Suomalaisten mielestä täyskiellosta pitäisi kuitenkin sopia Geneven aseidenriisuntakonferenssissa.

(STT)

Suomi avasi edustuston Natossa

Suomi on avannut edustuston Naton päämajassa Brysselissä. Valtuuskirjansa pääsihteeri Javier Solanalle jättänyt Suomen Belgian-suurlähettiläs Leif Blomqvist sanoo, että kyse on koko ajan lisääntyneiden suhteiden vi-
rallistamisesta.

Blomqvistin mielestä merkittävämpää on se, että Suomi meni mukaan toukokuussa perustettuun Euroatlanttiseen yhteistyöneuvostoon EAPC:hen ja osallistuu laajennettuun rauhankumppanuuteen PfP:hen.

Nato-edustuston avaaminen merkitsee muutaman kuukauden kuluttua myös suomalaisten siviili- ja sotilasvirkamiesten siirtymistä Naton päämajan naapurustoon yhdessä useiden muiden rauhankumppanuusmaiden edustustojen kanssa.

Suomi on lähentynyt jälleen myös Länsi-Euroopan asehankintajärjestöä WEAG:ta, johon pääsy torjuttiin viime syksynä. Nyt tilanteen sanotaan muuttuneen ja Suomen sekä Ruotsin jäsenyyshakemusten olevan aktiivisessa harkinnassa. Päätöksiä odotetaan vielä tämän vuoden aikana.

(STT)



'Motel of the Stars'

New Sun Gate motel in Lake Worth, Florida, is a unique place for vacationers to stay. Benita and Roger Stjernvall of Porvoo, Finland, purchased the motel five years ago and have transformed it into a reputable and popular place. To learn more about the motel and its owners, turn to page 4.

Puolustusvoimain komentaja Gustav Hägglund:

"Suomeen tarvitaan uusi puolustusjärjestelmä"

Suomen puolustusvoimain komentajan Gustav Hägglundin mukaan nykyistä, yleiseen asevelvollisuuteen perustuvaa puolustusjärjestelmää joudutaan uusimaan. Vaikka nykyinen järjestelmä on vielä käyttökelpoinen, se ei sellaisenaan sovellu uusien uhkien torjuntaan.

Uusina uhkina Hägglund mainitsee poliittiseen painostukseen liittyvät sotilaalliset toimenpiteet sekä lähialueilla sattuvat selkkaukset. Aiemmin pelättyä suurta hyökkäystä Suomeen Hägglund pitää epätodennäköisenä.

Vanha järjestelmä perustuu vastustajan

hidastamiseen ja myöhempään lyömiseen syvällä omalla alueella käytävässä taistelussa. Tulevaisuudessa uhka pitäisi pysyä torjumaan jo rajalla ja rannikolla.

Vastausta uusiin haasteisiin kehitetään valmiusprikaateista, joiden avulla Suomea voidaan puolustaa pitkäänkin ilman laajaa liikekannallepanoa.

Hägglund toteaa lisäksi, että Suomen puolustusta ei rakenneta ulkomaisen avun varaan, mutta avun mahdollisuus tulee ottaa huomioon sellaisten tilanteiden varalta, että omat puolustusvoimat uhkaavat jäädä riittämättömiksi. (Suomi-Seura)

This week in

THE FINNISH AMERICAN

RAIVA AJA

pages 4-9

• 'Lion Among Roses' author to speak at Finlandia Foundation Independence gala

• Walfrid Makela 1911 - 1997

Suomen uutisia

Työttömien määrä laskee yhä

Työttömien työnhakijoiden määrä laskee edelleen. Työministeriön tällä viikolla julkaiseman työllisyyskatsauksen mukaan työvoimatoimistoissa oli lokakuussa 378300 työttömäksi ilmoittautunutta työnhakijaa.

Syyskuudesta työttömien määrä laski vain 2500:lla. Työministeriö perustelee tätä vähäistä laskua kausiluonteisilla syillä. Viimevuotisesta määrä kuitenkin laski 46600:lla. Työttömien määrän vuosilasku siten nopeutui.

Työttömyys tuntuu laskevan nyt voimakkaasti koko maassa. Työttömiä työnhakijoita oli lokakuun lopussa kaikkien työvoimapiirien tai nykyisten työvoimajaj elinkeinokeskusten alueilla vähemmän kuin viime vuonna vastaavana aikana.

Nuorten työttömien määrä laski syyskuudesta 1000:lla. Myös pitkäaikaistyöttömien määrän lasku jatkuu. Lokakuussa pitkäaikaistyöttömiä oli 1500 syyskuusta vähemmän. (STT)

Demarinaiset:

Ei "lievää" raiskausta

Sosiaalidemokraattiset naiset torjuvat ehdotuksen "lievän raiskauksen" sisällyttämisestä uuteen seksuaalirikoslakiin. Lakiesitys tulee syksyllä eduskunnan käsittelyyn.

Sosiaalidemokraattisten naisten liittohallituksen mielestä raiskaus on aina toisen ihmisen koskemattomuuden vakava loukkaus, jolle ei voi olla lieventäviä asianhaaroja. Ehdotuksen mukaan tuomiota lieventäisi käytetyn väkivallan vähäisyys, muut poikkeukselliset olosuhteet tai rikosta edeltänyt tekijän ja uhrin välinen kanssakäyminen.

Liittohallitus viittaa Rovaniemen hovioikeuden taannoiseen päätökseen, ja toteaa, että Suomessa seksuaalirikoksia ei vielä pidetä vakavina.

"Tätä kuvastaa esimerkiksi tuomioiden ehdollisuus, vaikka näissä rikoksissa uusiminen on mitä tyypillisintä." (STT)

Suomen uutisia

Vaalilait yhtenäistetään

Nykyiset neljä vaalilakia eli eduskuntavaalilaki, presidentinvaalilaki, kunnallisvaalilaki ja europarlamenttivaalilaki aiotaan korvata uudella yhtenäisellä vaalilailla.

Mitään suuria mullistuksia vaalijärjestelmään ei ole tulossa. Tavoitteena on, että uutta vaalilakia voitaisiin soveltaa ensimmäistä kertaa seuraavissa eduskuntavaaleissa vuoden 1999 maaliskuussa.

Oikeusministeriön asettama toimikunta ehdottaa, että vaalipiirijon pohjaksi tulisi vanhan läänijon sijasta maakuntajako. Käytännössä kymmenen kunnan vaalipiiri muuttuisi nykyisestä. (STT)

Suomen parhaat kunnat valittiin taas

Suomen parhaat kunnat valittiin nyt neljännen kerran. Parhaita kuntia on tänäkin vuonna kokonainen leegio, sillä kunnat pistettiin järjestykseen neljässä eri sarjassa.

Parhaaksi yrityskunnaksi valittiin Salo. Menestynein kunta oli Kaunialainen, ja vuoden kehittäjäkunnaksi valittiin Lohja. Imagoaan olivat eniten kehittäneet Tuusulan ja Sievin kunnat. Parhaat imagokunnat kuntaluokittain olivat Oulu, Salo, Kaunialainen, Sotkamo, Siilinjärvi, Rovaniemen mlk, Leppävirta ja Luumäki.

Kaikkein menestyvin kunta oli Kaunialainen. Kuntaluokittain menestyneimmät kunnat olivat Helsinki, Salo, Kaunialainen, Jämsä, Siilinjärvi, Nurmo ja Leppävirta. Vuoden kehittäjäkunnaksi valittiin Lohja.

Vuoden parhaat kunnat valitsivat sisäministeriö, *Talouselämä*-lehti, Taloustutkimus Oy ja Yritystaito.

Kunnat luokiteltiin mm. koon mukaan. Kuntakilpailu kuuluu Kunnat kunniaan -hankkeeseen. Sen avulla nostetaan esiin parhaita kuntia, että muut kunnat voivat ottaa oppia niiden kokemuksista. (STT)

Vihreille oma presidenttiehdokas

Vihreä liitto aikoo asettaa oman ehdokkaan seuraavien vuoden 2000 presidentinvaaliin. Oma ehdokas pyritään nimeämään jo ensi kevään puoluekokouksessa.

Vihreiden valtuuskunta kehotti tällä viikolla liiton hallitusta valmistelevaan asiaa. Keskustelussa oman ehdokkaan asettaminen sai laajaa kannatusta, ja päätös asiasta syntyi yksimielisesti.

Monet vihreiden piirissä pitävät puolueen europarlamentaarikko Heidi Hautalaa ykkösehdokkaana, jos hän vain suostuu tehtävään. Puoluesihteerä Ari Heikkinen piti Hautalaa itsestään selvänä ykkösehdokkaana. Hänen mielestään Hautala olisi vihreiden näkyvistä henkilöistä tehtävään ehdottomasti soveltuvin.

Vihreiden puheenjohtaja Satu Hassi on tarjonnut Hautalaa vihreiden presidenttiehdokkaaksi jo viime kesänä. Nyt hän lisäsi ehdokaslistaan "selvästi varteenotettavina ehdokkaina" ympäristöministeri Pekka Haaviston ja kansanedustaja Paavo Nikulan. Itseään Hassi ei ole ajatellut ehdokkaaksi.

Kokouspaikalle Hyvinkään taidemuseoon myöhemmin saapunut Hautala ei halunnut vielä ottaa kantaa omaan ehdokkuuteensa, mutta ei myöskään torjunut

asiaa. (STT)

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR

BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen

Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600

Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

November 13, 1997

1 Finnish mark = US \$.1931

1 US \$ = 5.1797 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Marraskuun 19 p., Liisa,
Eliisa, Elisa, Elisabet, Liisi
Marraskuun 20 p., Jalmari,
Jari

Marraskuun 21 p., Hilma
Marraskuun 22 p., Silja, Selja
Marraskuun 23 p., Ismo
Marraskuun 24 p., Lempi,
Lemmikki, Sivi

Marraskuun 25 p., Katri,
Kaisa, Kaija, Katja, Kaarina
Katarina, Kati, Kaisu, Riina

Marraskuun 26 p., Sisko
Marraskuun 27 p., Hilikka
Marraskuun 28 p., Heini
Marraskuun 29 p., Almo
Marraskuun 30 p., Antti,
Antero, Atte

Joulukuun 1 p., Oskari
Joulukuun 2 p., Anelma,
Unelma

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1997: \$6,761.28

Walter Mäkelän muistolle

Nimetön \$150.00
Kim & Tauno Aalto, Millis, MA \$25.00
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$10.00
Marita Cauthen, Royalston, MA \$5.00

Hilja Mäen muistolle

Roy & Raija Helander, Maynard, MA \$5.00

Raymond Siivinskin muistolle

Urho & Helen Pohjosmäki, Westminster, MA ... \$15.00

Peoriassa (AZ) asuneen
entisen westminsteriläisen (MA)

Viola (Nikunen) Häkkisen muistolle
Irene Kamila, Westminster, MA \$10.00

Lokak. 10, 1997 kuolleen

Ida Tiikkalan muistolle
Eva & Wilho Mukku, Richmond Hill, GA \$10.00

Taimi Kontunen, Port St. Lucie, FL \$2.00

Kiitos lahjoittajille!

Isä yhä perheen pää

Isä on edelleen etenkin nuorten mielestä pomo suomalaisessa perheessä. Kaksi kolmesta 15-19-vuotiaasta vastaajasta oli tätä mieltä *Valittujen Palojen* syyskuussa Taloustutkimus OY:llä teet-
tämässä kyselytutkimukses-
sa. Kaikista vastaajista 57 prosenttia piti isää perheen
päänä.

Vanhemmat olivat keske-
nään tasa-arvoisia joka nel-
jännen vastaajan mielestä,
mutta nuorten ryhmässä
tähän arvioon yhtyi vain 14
prosenttia vastaajista.

Tasa-arvoajatuksat lisää-
ntyivät iän myötä, sillä peräti
36 prosenttia 50-74-vuoti-
aista piti vanhempia tasa-
arvoisina.

Lähes kaksi kolmesta mies-
vastaajasta piti isää perheen
päänä, naisista tätä mieltä oli
hiukan yli puolet. (Demari)

Poliisi paljasti rahankeräys- huijauksen

Keskusrikospoliisi on paljas-
tanut talvisodan perinnön
vaalimisen ja veteraanien
kuntoutuksen nimissä tehdyn
12 miljoonan markan ke-
räyshuijauksen.

Summasta vain 40 000
markkaa on mennyt muille
kuin itse kerääjille. Kaikki ke-
räysvaroja saaneet eivät edes
ole veteraaneja. Huijaus pal-
jastui Joensuussa poliisin
oman tutkimustyön tulokse-
na.

Veteraanijärjestöt haistoivat
käryä jo vuosi sitten. Viime
jouluukuussa julkaisemassa
kannanotossaan ne sanoutu-
vat täysin irti keräyksestä.

Keräyksen ovat järjestäneet
Talvisodan veteraanit ry ja
Itsenäisen Suomen veteraa-
nikuntoutuksen tuki ry ni-
miset yhdistykset. Keräys-
toimintaa harjoittaneilla yh-
distyksillä ei ole ollut mitään
yhteistyötä virallisten valta-
kunnallisten veteraanijärjes-
töjen kanssa. Jutussa on
vangittu helsinkiläinen mies.
(Suomi-Seura)

Luottamus talouteen edelleen vahva

Suomalaisten luottamus ta-
louden kehitykseen on säily-
nyt vahvana, ja erot eri väes-
töryhmien välillä ovat pienen-
tyneet.

Asuntojen ostoaikomukset
ovat edelleen lievässä kasvus-
sa, joka kymmenes ko-tita-
lous aikoo hankkia asunnon
seuraavan kahden vuoden
aikana. Auton ostoa kahden
vuoden sisällä suunnittelee
kolme taloutta kymmenestä.
Muut hankinta-aikeet ovat
suunnilleen ennallaan, sa-
moin suunnitelmat koti- tai
ulkomaan lomamatkoista.

Kaksi kolmesta pitää ajan-
kohtaa edullisena lainano-
tolle. (Suomi-Seura)

Suomen itsenäisyyttä juhlittiin peurailallisen merkeissä Lomalassa

HOPEWELL JUNCTION, NY -
Lauantaina lokakuun 25. päi-
vänä Suomalaiset Aseveljet
Amerikassa yhdistys järjesti
perinteelliset peuranpäivällis-
tanssiaiset Lomala Civic Cen-
terissä NY:kin ylävaltiassa.

Sali täyttyi yli odotuksen,
vaikkakin joidenkin piti perua
tulonsa sadeilman vuoksi.

Peuran- ja nautanpaistipäi-
vällisen muine suomalaisine
herkkuineen oli loihittanut
Tuula Malmi, jota Hallilla
avustivat Maija Hinkkanen ja
Laina Siren. Heille kiitoksem-
me kuten Vuokko ja Voitto
Hilskalle jokavuotisesta lohi-
tarjotin lahjasta.

Sotaveteraanit olivat kun-
niavieraana ja heidät kutsuti-
in ensimmäisinä ruokapöy-
tään. Juuri heidän kunnia-
seenhan pidämme näitä jo-
kavuotisia juhlia kiitokseksi
isänmaamme puolustustyös-
tään. Samalla juhlimme
Suomen 80-vuotista itsenäi-
syyttä.

Rahastonhoitaja Juha Mäki-
pää toivotti yleisön tervetul-
leeksi sekä toimi illan juonta-
jana elegantilla tavallaan.

Emil Sjöholm saapui Luteri-
laisesta kirkosta pitämän
ruokarukouksen sekä ylisti
puheessaan suomalaisia ur-
hoolliseksi kansaksi.

Erittäin ilahduttavaa oli se,
että saimme ensi kertaa juh-
limme esiintymään kaksi
lahjakasta saksofonistia, ni-
mittäin Marko Salmelan (Vei-
kon ja Tuulan nuorimmainen)
sekä ystävänsä Claude Ma-
talantisin.

He soittivat kauniisti "Fin-
landian", "Sininen ja valkoi-
nen" sekä pari muuta kau-
nista kappaletta. Heistä tu-
lemme vielä kuulemaan. Ki-
tos pojat sekä onnea jatkos-
sakin!

Puheenjohtaja John Kirk
puheensa lisäksi kajautti

mahtavasti vanhan armeijan
tunnetun laulun "Armas An-
neli". (Hauska sattuma, että
hänen rouvansa nimi on
myös Anneli.)

Kukat lahjoitti Mrs. Ingrid
Larka puutarhastaan. Hänel-
le kiitos!

Anneli Kirk lahjoitti arpa-
jaisvoittokoreja sekä Kaisa
Åkerlund oli kerännyt ystä-
viensä kera valtavan korin
täynnä herkkuja. Kiitoksem-
me kaikille lahjoittajille!

Vuokko Hilksa nosteli arpa-
numerot ja päävoiton, Suomi-
matkan (via Finnairin) voitti
Sisko Stenfors (Kaliforniasta).
Kiitämme Finnairia jokavuoti-
sesta tuesta.

John Kirk oli nähnyt paljon
vaivaa saadakseen peuranli-

haa juhlimme (jotka pidimme
tavallista aikaisemmin Flori-
daan lähtevien "lumilintujen"
vuoksi). Hänen piti ajaa Con-
necticutin valtioon, missä
pyydystys jousipyssyllä alkaa
jo syyskuun 15. päivä. Hä-
nelle kiitos ja kunnia vaivan-
näöstä.

Huippusuosikit Aatos Autio
ja Ed Hendela viihdyttivät
reimukkaalla tanssimusiikil-
la. Kiitoksemme heille!

Allekirjoittanut myi tapansa
mukaan arpalippuja runsaan
määrän. Kaikille osanottajille
sekä lahjoittajille kiitoksem-
me.

Tervetuloa ensi vuonnakin
samoissa merkeissä vähin-
tään yhtä hauskoihin juhlisiin!

Syysterveisin
IA ASUMAA



Aatos Autio



Anneli ja Paavo Lampi vauhdissa.



Laina ja Pentti Siren tanssin pyörteissä.



Tuula ja Veikko Salmela
tanssilattialla.



Finnairin lahjoittaman Suomi-matkan voittaja Sisko Stenfors sekä Juha Mäki-
pää ja Vuokko Hilksa.

*The Finnish-American***RAIVAAJA****New Sun Gate Motel has a lot to offer**

The first snowfall of the season was a good reminder that there is more to come, and that the winter has arrived.

To get away from snow and freezing temperatures many northerners plan to spend at least part of the winter in a warmer climate. Now is a good time to select a location and suitable travelling dates.

Florida, especially the Lake Worth-Lantana area, is the destination of choice for many Finnish Americans. There they can easily meet old friends and participate in the local Finnish activities.

For accommodations, one might the New Sun Gate Motel on Federal Highway in Lake Worth which offers beautifully furnished units, swimming pool and sauna.

Benita and Roger Stjernvall of Porvoo, Finland, purchased the motel five years ago from a Finnish Canadian couple, and set to revamp it in earnest.

Six months later the Stjernvall's and their motel received the Beautification Award of the local chamber of commerce.

Today the "Motel of the Stars" boast 32 art-deco style furnished units with airconditioning, TV, refrigerator, coffee-maker, phones and microwave access. Barbecuing and grilling is possible in the garden. Laundry facilities, a coffee shop and boutique are also on the premises.

Even though the Stjernvalls are newcomers in motel business they are veterans of tourism industry. Roger left behind a distinguished career with the Silja Line having worked nearly twenty years for the cruise line, most recently as a project manager for the company's hotel in Sweden and as the chief officer of m/s Silja Symphony's hotel and restaurant operations.

Before becoming a full-time mother, Benita had been working as a Finnair flight attendant.

The move to Florida resulted from the Stjernvalls' desire to embark on a new adventure. When they bought the motel they had visited Florida only once, six months earlier.

But they were full of enthusiasm and willing to work hard. Their efforts have produced a reputable motel popular with travel agents in Finland whose bookings constitute about 60 percent of

annual business.

New Sun Gate's advertising slogan "The Motel of the Stars" stems from gigantic portraits of Humphrey Bogart, Marilyn Monroe and Elvis Presley painted on an outside wall. Also, all the rooms are named after Hollywood legends.

For instance, one can vacation in the Marlon Brando or Grace Kelley room. Some of the rooms are named after jazz greats such as Charlie Parker and Dizzie Gillespie. Most of the posters on display come from the Stjernvalls' personal collection.

When Finnish singer Riki Sorsa stayed at the motel during a Florida vacation he was inspired to compose a song titled "Tähtien motelli" (The Motel of the Stars).

Hannan Terassi (Hanna's Terrace) restaurant is also on the premises and is known for its home-made style food. It is independently run and has been operating in Lake Worth for ten years.

Roger Stjernvall told RAIVAAJA that Lake Worth is clearly starting to bloom again.

"Too many times people see only the negative and miss the positive improvements,"

he says.

Roger is actively participating in "Project Lake Worth" which is aiming to improve the city. One of the aims is to bring the center of the city back to life.

Some of the sidewalks have been widened to eight feet, allowing restaurants to open street terraces.

Local property prices have

started to rise, 10-12 percent in the last year. Additional lights have been installed in public areas, making the city a much safer place for tourists.

Golfer Jack Niklaus is involved in the designing of a new golf course which will make the Lake Worth area an even more desirable location for golfers.

Roger is excited because of

these improvements. His dream is to make Lake Worth into a true vacation paradise. He wants to see the sidewalk cafes filled with people from morning till night.

New Sun Gate Motel's address is 901 South Federal Highway, Lake Worth, FL 33460. For reservations and more information call 561-588-8110 (toll-free 1-800-315-9050) or fax 561-588-8041.



Elvis Presley adorns one of the motel's outside walls.



The Elvis Suite (left) and the Gary Cooper room (right).



News from Finland

Finland joins World Heritage Committee

Finland has been elected a member of the Unesco World Heritage committee which has representatives from 21 countries. Finland's delegate is to be Henrik Lilius, state archaeologist and director of the National Board of Antiquities and Historical Monuments.

The World Heritage Committee selects the sites, buildings and so forth that it feels are worthy of being listed and protected for their outstanding historical, cultural and aesthetic value. The committee's catalogue of heritage sites now has some 500 entries from all over the world.

Four of them are in Finland: the former island fortress of Suomenlinna, just offshore from Helsinki; the old quarter of the town of Rauma, which features wooden buildings constructed in the traditional style of Finland's west coast; then another wooden edifice, the village church in Petäjävesi, and finally the Verla paper mill.

There is apparently stiff competition for places on the committee. This time there were 36 applicants. In addition to Finland, the other new members are Greece, Zimbabwe, Thailand, Mexico, South Korea and Hungary. One third of the members are changed through elections held every two years.

Virtual Finland

Nokia getting ready for Christmas sales

The Christmas market for mobile phones has started actively and prices have been stable, a senior executive at Finnish telecommunications equipment maker Nokia said recently.

Nokia announced a new series of cellular phones but shipments would not start until next year as a deliberate move to leave room for old models, Anssi Vanjoki, senior vice president at Nokia Mobile Phones told a news conference.

"Our old models are doing very well, bringing a new product to this market would have been quite unnecessary," he said.

"Trade has been lively and prices stable," he said.

(Reuters)

Finnish in Sweden

In Stockholm the Nordic Council recently adopted a recommendation pressing for the position of the Finnish language to be made official in Sweden.

The recommendation made at the instance of centrist groups is embarrassing for the Swedish government. Swedish MPs see the bid as being politically inept. In Sweden the situation of Finnish is being studied by a committee that is to have its work ready by the end of the year.

(HS)

Finland switching to euro

The Finnish government has made a decision in principle to convert the state's markka-denominated debt in benchmark serial bonds and T-bills to euro in January 1999, if EMU starts and Finland takes part, according to a senior finance ministry official.

(Reuters)

Drunk driving record

A man who had been caught driving while under the influence of alcohol on almost 70 occasions was caught again driving his car into a ditch with a two per mille count.

He is thought to hold a national and hardly respectable record for Finland.

(Iltalehti)

'Lion Among Roses' author to speak at Finlandia Foundation independence gala

David Bradley, author of the 1965 book *Lion Among Roses: A Memoir of Finland*, will be a special guest speaker at the Finlandia Foundation-Boston's celebration of the 80th anniversary of Finland's independence at the Museum of Our National Heritage, 33 Marrett Rd., Lexington, on Saturday, November 29.

Though long out of print, *Lion Among Roses* is a still sought-after title in used book stores because of Bradley's fascinating and memorable portrait of Finland and its inhabitants.

Bradley, who now lives in Brooklyn (ME), first came in contact with Finns during ski jumping competitions in northern Wisconsin and Michigan.

In 1939-40, he covered the Winter War in Finland for a newspaper syndicate. He was then a member of the 1940 Olympic ski team and a manager of the U. S. team at Squaw Valley.

He returned to school and after obtaining a medical degree he served in the Army Medical Corps and was assigned to the Bikini atom bomb tests, following which he wrote the best-selling *No Place to Hide*.

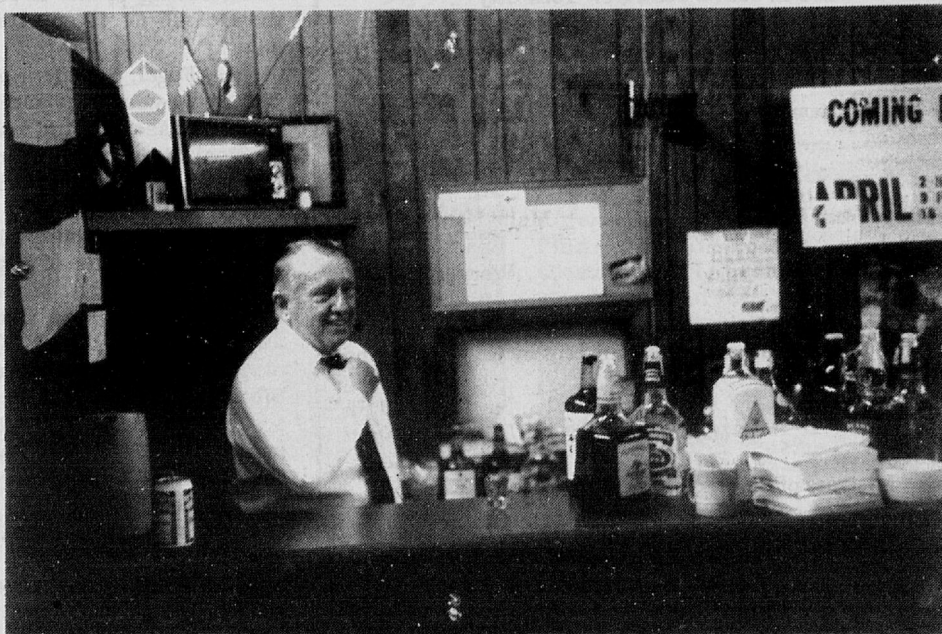
The time spent in Finland during the Winter War would come back to haunt him with a desire to know more about the Finns.

"Instinctively, as one who had lost something, I wanted to go back to Finland, taking my wife and five children. I didn't know what it was, exactly, that I was seeking, but I knew we were right in going there," he later wrote.

Bradley returned to Finland in 1960 to teach English literature to the Finns. He spent two years there.

In addition to Bradley's remarks, there will be other speakers, music and a buffet dinner.

For reservations, call 617-648-4171.



Walfrid Makela tending the FACS bar at Saima Park

Walfrid A. Makela 1911 - 1997

Walfrid Makela was a rare human being! He was a gentle man, kind and considerate always. This even-tempered, good natured man was the mainstay of our Finnish American Club at Saima Park.

At our 50th anniversary dinner just a year ago, we honored our past presidents as well as our current one - WALFRID, who had held the post for 16 years. It was mentioned then that it would be hard to let him go. He was so dependable and we relied on him so. Now the time has come - it is terribly hard to have him go!

Walfrid grew up on Marshall Street in Fitchburg in a family of five siblings. With his family he attended the Kaleva Society and the Elm St. Congregational Church.

As he grew older, he became involved in the Reipas Athletic Club and spent many hours

at the Reipas Gym located on the top floor of the Raivaaja building on Wallace Ave (now the site of the Wallace Towers apartment building). He became a member of the gymnastic team and also was a crackerjack basketball player - not very tall, but "my! he could dart around that floor."

When he graduated F.H.S. in 1929, he went to work as a teller at the former Worcester County Trust Co. and later worked at the former Worcester North Savings Bank until he retired about 20 years ago.

He was an Army veteran of World War II, serving as a technical sergeant with the 174th Engineer Battalion in the Southern Philippines.

It was at the Reipas gym where the spark ignited that brought Siiri Kamppuri and Walfrid together. They married and first moved into an apartment on Marshall Street, and a few years later into a

brand new house on the other end of the same street. I don't think he ever lived anywhere else but on Marshall Street.

Siiri and Walfrid were charter members of FACS and were very involved in the chorus, as well as with social activities until the chorus disbanded in the early '60s. However, after his wife died in 1975, Walfrid rejoined FACS, was elected president in 1980 - after which Saima Park became his second home.

Although I had known him many years as someone who grew up in the same neighborhood and at the Reipas Gym, I really got to know him when he became president and I was treasurer. I then became aware of what a "good guy" he really was - one who said a cup "was half full" not "half empty."

Almost every Monday (for

turn to WALFRID page 6

RAIVAAJA BOOKSTORE

SERVING AMERICA SINCE 1905

A non-profit bookstore owned by the
Finnish American community



November 1997



By Waino T. Ray

A Young Finn on Cape Ann

by Waino T. Ray

Waino T. Ray (originally Rajaniemi) recalls "how we lived our daily lives" during the years between 1920 and 1935. The son of Finnish immigrant parents, Ray was born and raised in the Cape Ann village of Lanesville. Supplies of this book are limited, so send in your order today to avoid disappointment.

\$19.95

hard cover
140 pages
11 photographs



Finnfun

by Bernhard Hillila

Bernhard Hillila - Lutheran pastor, poet, former president of Suomi College - finds a lot of things fun, funny and unique about Finns. In this book he shares dozens of jokes and anecdotes about the foibles of Finns and Finnish Americans. Chapters include: "Finns are Fun Folks," "Finnish is a Fun Language," "Finnish is Even More Fun," and "Poems about Finns in America."

\$12.95

illustrated with cartoons
by David Fitzsimmons
6 x 9", soft cover, 128 pages



Helsinki of the Czars: A Cultural History 1808 — 1918

by George C. Schoolfield

Helsinki, in Swedish Helsingfors, underwent radical changes during the somewhat more than a century when it was the capital of Russia's semi-autonomous Grand Duchy of Finland, initially much favored by the Czars, then, as Pan Slavism was fostered by Alexander III and Nicholas II, regarded as a hotbed of anti-Russian sentiments.

From a merchantile and shipping town, the site of the harbor fortress-complex of Sveaborg, Sweden's "Gibraltar of the North," Helsinki suddenly became the seat of government and the university; the generosity of Alexander I and Nicholas I, the refined taste of the city-planner Johan Albrecht Ehrenström (a sometime protégé of Sweden's Gustav III), and the genius of an architect from Berlin, Carl Ludvig Engel, made it into a Neo-Classical showplace.

But by the 1860s, its Swedish-speaking society and cultural institutions were confronted by zealots of "Finnishness" (and a swiftly growing Finnish population) that demanded their rightful place in the sun. Schoolfield's book portrays the many transformations that took place in an increasingly bilingual environment (where ultimately, the street signs became trilingual!) The national-romantic passions led to a remarkable outburst of creative activity.

\$55.00

Hard cover • dozen photographs • 308 pages

Finnish Literature

Bride of Life

by Eeva Joenpelto
Eldämän rouva, rouva Glad
translated by Ritva Kolvu

Mrs. Sara Bliss, widowed after her third marriage, arrives in a country town in the late 1930s, meets the local chief of police, a younger man, and becomes his friend, confidante and advisor. Her advice appears well-ment.

As the novel proceeds, we learn that she is engaged in a game of high finance. Her apparent cruelty, her predatory tactics, her manipulation of others make her seem totally unsympathetic. Only as we learn the story of her past life do we come to understand the complex character that is Sara Bliss.

Eeva Joenpelto, the author of *The Bride of Life*, was awarded the Finlandia Prize for literature in 1994 for her latest novel, *Judge Müller*. *The Bride of Life* has been a critical and popular success; it has been made into a five-part mini-series for Finnish TV.
soft cover, 376 p **\$15.00**

Heath Cobblers and Kullervo

by Aleksis Kivi
Nummisuutarit and Kullervo
translated by Douglas Robinson

This is the first English translation of Kivi's two most popular plays, both originally published in 1864.

Heath Cobblers is a five-act comedy dealing with the typical inhabitants of a small Finnish village. Kivi is a writer before his time because he focuses on Finnish peasant life. For the first time a Finnish author portrays Finns. Characters like the stolid and rather stupid young man, the henpecked drunkard husband, the dissolute son, the con-artist, the hot-tempered artist.

Kullervo is a five-act tragedy based on the *Kalevala*. A son is driven to a savage crime by the violent feud between his father and uncle. Kullervo's uncle seemingly kills off Kullervo's entire family and enslaves the small boy that survives, while his parents, in fact, have escaped and never return for their son, thinking him dead. Kullervo finds them again only after he has murdered a woman who has baked a stone in his loaf of bread and taunted him as the slave that he is - as so he is shunned as a murderer by his parents, as if he were to blame for the violence that has destroyed his life and theirs.

soft cover, 216 p **\$ 14.95**

Hand in Hand

by Tauno Yläruusi
Käsi kädessä translated by Richard Impola

Thor and Anni are an aging couple, living the idyll of retirement. They are childless, their lives revolve around each other and their perfect apartment, and they are planning that trip abroad, when Anni is discovered to be terminally ill. Thor himself has a weak heart and his own days are numbered. The two are faced with separation at a time when they most need each other. Their dearest wish is to be granted the privilege of leaving this world together and with dignity.

hard cover, 159 p
original list price: \$17.95
Publisher's clearance: **\$7.95**



Seven Brothers

by Aleksis Kivi
Setsemän veljestä translated by Richard Impola

Next to the *Kalevala*, this novel is the best known and best loved work of Finnish literature. The aim of this translation is to make the book live for today's readers.
soft cover, 345 p **\$12.00**

Our Daily Bread

by Kalle Päätalo
Kollismaa translated by Richard Impola

In a setting of Finland's north-eastern backwoods of the 1930s depression years, a vivid and detailed picture of the battle for subsistence is painted by the author.

Päätalo is Finland's most popular writer. He has now published 21 novels in his *Ijoki* series. His books are printed in first editions of 100,000 and they sell out.

Why is he so popular? The books are based on his own life and readers recognize their friends and neighbors in his pages.

soft cover, 532 p **\$ 20.00**

Storm Over the Land

by Kalle Päätalo
Myrsky Kollismaassa translated by Richard Impola

Kalle Päätalo writes of the Winter War and of the Continuation War that followed as only a participant can. He writes of men in training camps, of men under fire and one leave, sometimes admirable and sometimes not. He writes of life in homes near the combat zone, of the experiences of women, children, and old men who have been evacuated. This novel is not about military strategy or campaigns, but about the effects of war on the people and communities caught up in it. Reading a Päätalo novel is only one step removed from living an experience.

soft cover, 579 p, **\$ 15.00**

Enchanting Beasts

An Anthology of Modern
Women Poets in Finland
Edited & translated by
Kirsti Simonsuuri

The enchanting beasts are Marja-Liisa Vartio, Eeva-Liisa Manner, Mirkka Rekola, Sirkka Turka, Satu Marttila, Eira Stenberg, Kirsti Simonsuuri, Tua Forsström, Arja Tiainen, Anne Hänninen, and Annukka Peura. Some of these poets have never been translated before, and some have small volumes in translation or poems in English anthologies.

soft cover, 126 p, import **\$19.95**

Forbidden Fruit

and other tales
by Juhani Aho
translated by Inkeri Väänänen-Jensen

Juhani Aho's short stories, shavings, or *lastuja*, have been at the center of Finland's literary tradition for more than a century. Aho set the tone for and defined the scope of what was to be called "The Great Tradition in Finnish Prose."

Aho's characters are forest-clearing pioneers, hired men and women, or other rural people, often clashing with the advancements in civilization and technology. He interprets with warmth and humor the transition in Finland in the 19th century from a largely illiterate culture to a versatile literate society.

Aho (1861-1921) was the first Finnish writer to live entirely by his pen. As a journalist and popular author, Aho ranged in his writing from the realism of the rising Finnish national movement of the late 19th century through impressionism under the broader European influences to the neo-Romanticism that characterized the turbulent times of the early 20th century.
soft cover, 93 p **\$12.95**

Finnish American Literature

Billy Maki

A Novel
by Joseph Damrell

Billy Maki, a thirty-something descendent of hardy Finnish immigrants, enjoys his carefree, almost work-free lifestyle. He poaches game, paints bucolic scenes on scrap metal, does odd jobs and drinks beer. Of course, this gets him in a lot of trouble with his wife, his neighbors and the law. Set in the Upper Peninsula of Michigan, the novel depicts the spinning, rolling and running in place that is life in the semi-wilderness of America's out-back.
soft cover, 249 p **\$ 12.95**

Children of the Kalevala Contemporary American Finns Relive the Timeless Tales of the Kalevala

by Lauri Anderson

As in *Heikki Heikkinen*, Lauri Anderson regales his readers with stories of more "Yoopers" (Upper Peninsula People). Yoopers live above the Mackinac Bridge, which connects Michigan's two peninsulas. Trolls live below the bridge. The stereotypical Yooper is Finnish, drives a very old and very rusty pickup, loves his beer, is opinionated to beat the band and distrusts anyone not from the UP.

soft cover, 121 pages **\$ 12.95**

Welcome to Shadow Lake

by Martin Koskela
A novel about immigrant Finns and their American-born children in a small town on Michigan's Upper Peninsula. The time: 1933. It is a story of a bewildered people in a tremulous time and place, written by a second-generation American-Finn who was there and remembers.

soft cover, 308 pages **\$ 14.95**

Growing Up Soggy

by Mary Lumijarvi Caraker
An account of a young girl's life in the Pacific Northwest during the Depression and World War II years.
soft cover, 155 p **\$ 11.95**

Finnish American history

Old Friends - Strong Ties Finland Salutes the USA

Issued in 1976 by the Institute of Migration, Turku (Finland) to commemorate the US Bicentennial, this book contains 15 informative articles. They include: Finland and Colonial America; The United States during its First Century of Independence as it Appeared in Finnish Print (1776-1880); The Finns in the Great Migratory Movement from Europe to America 1865-1914; Economic Activities of the Finns in the United States; Finnish Immigrant Culture in America; The Finnish-American Church Organizations; Suomi College; The Finland-Swedish Immigrants in the USA; Finnish-American Workmen's Associations; First-Generation Finnish Americans serve the United States; Americanization and the Search for Identity; Relations between Finland and the United States since 1917; The Cultural Bridge between Finland and the United States; Finland's Migration Bridge to America.
hard cover, 347 p **\$12.00**
photographs and illustrations

Finnish Immigrants in America 1880-1920

by A. William Høglund

1992 reprint of the 1960 book published by the University of Wisconsin Press-Madison

hard covers, photographs, 213 p **\$25.95**

The Finnish Imprint A New England Experience

Edited by Lisa A. Lienes
published by the New England Finnish American Bicentennial Committee
A collection of information about New England's Finns. Includes their churches, temperance societies and workmen's associations.

hard cover, photographs, 581 p **\$12.95**

Strength and Diversity Worcester's Finnish Community

A Collection of Photographs and Recollections
published by Finnish American Club of Rutland FTSS

An interesting collection of photographs from the history of the Finns of Worcester, Massachusetts' second largest city.
soft cover, 180 p **\$19.95**

Vinton Pond A Historical View

by Emily H. Roiko

By the 1920s Finnish immigrants were flocking to the ponds of north central Massachusetts where they established camps to escape the summer heat of the cities. Vinton Pond in West Townsend (MA) is one such pond. Includes reminiscences and a detailed compilation of the ownership of lots along the pond's Sauna Row Road.
soft cover, photographs, 135 p **\$12.95**

The Finnish Sauna
Peace of Mind, Body and Soul
by John O. Virtanen

A guide to sauna usage, planning and building for full sauna enjoyment
soft cover, photographs, 232 p
\$12.50

Travel

Finland
a Lonely Planet travel survival kit
by Markus Lehtipuu

This is the most comprehensive English-language guide available on Finland, one of the least spoiled and least visited countries of Europe. Discover Finland's natural beauty - 180,000 lakes, roaring rivers, vast forests and endless archipelagos. From the solitude of the far north to the bustling squares of Helsinki, this practical guide will help you to see it all

- over 75 maps including maps of trekking routes.
 - detailed chapter on outdoor activities - skiing, canoeing, cycling, trekking and island-hopping.
 - Finnish and Swedish language section.
 - comprehensive coverage of festivals and cultural events - from jazz concerts in Pori to the wife-carrying championships in Savo.
 - information on getting around using local transport, including maps of international and domestic ferry routes.
 - extensive listing of accommodation for all budgets and tastes.
- second edition
soft cover, 537 p
photographs
\$ 17.95

Music

Song of Finland
Tuhamien laulujen maa
Edited by Elnari Marvia

A sensitively compiled collection of Finnish songs representing the natural beauty, high intellect and material success of the Finnish nation. Its lavish illustration brings to life the full glory of this northern land. The songs and illustrations provide a striking and sparkling perspective for visitors to Finland and Finns living abroad. Translations of lyrics are by Aina Swan Cutler, Marja & Philip Binham and Paul Sjöblom.
hard cover, 91 p, import
\$29.95

Dictionaries

Berlitz
English-Finnish
Finnish-English Dictionary

Compact size with menu reader plus basic phrases for making yourself understood.
soft cover, 328 pages
\$6.95

Finnish-English
English-Finnish
Dictionary
edited by Aino Wuolle

Hippocrene concise dictionary
soft covers, 411 p
\$11.95

Finnish-English
Comprehensive Dictionary
Suomi-Englantia
Käsisanakirja
edited by Raija Hurme, Riiitta-Leena Malin, Olli Syväoja

hard covers, 793 p
\$ 24.95

Memoirs

Sisu: 'Even Through a Stone Wall'
The Autobiography of
Oskari Tokol

Oskari Tokol's story is a fascinating and extraordinary one. Born in Kannus, Finland, in 1873, he came to America in the 1890s, experiencing life in the Wild West, riding the rails and working in dangerous mines. Getting married in California, the young couple decided America wasn't the place to stay, and with their savings, returned to Finland to settle down to a quiet life.

However, Tokol gets involved in politics and soon becomes a national leader, ultimately serving at the highest level of government in a Finland on the brink of total independence from Russia.

soft cover, 252 p
photographs
\$8.95

Videos

Finland: Land of Contrasts
narrated by Ed Lark

Finland is a beautiful country with 188,000 lakes. A visitor to Finland will discover a land of fascinating contrasts: traditional Russian-style architecture next to ultra-modern buildings; the Finns, with their modern and prosperous lifestyle, still cling, affectionately, to Old World traditions. The one area where there is no contrast is in the universal cleanliness of the country.

See: Helsinki, Finland's lively capital; a traditional Midsummer Celebration on the island of Seurasaari; Turku, former capital and oldest city; Lahti and Olympic skiers practicing on a summer ski jump; a day in the life of a Finnish family; the beautiful city of Tampere; cruising through picturesque Lake Country; Savonlinna, home of the famous opera castle; Finns amusing themselves at "Carrying the Wife Contest"; Lapland's provincial capital Rovaniemi; Santa Claus' home on the Arctic Circle; golf at midnight in Tornio; a Lapp roundup of 1,000 reindeer.
approx. 85 minutes
\$ 29.95

The Winter War

Pekka Parikka's gruelling classic...*Talvisota*

The overwhelming Soviet army ceaselessly stormed tiny Finland's borders with massive artillery, a powerful air force and well-armed infantry for 105 days during the Soviet invasion of 1939-40. What gave the defenders of a small nation the strength to hold back an awesome enemy in the face of countless odds? *The Winter War* is the first film made about this epic struggle; recounting the war from the soldiers' point of view, letting us experience the brutality of daily life in the trenches. The screenplay, based on Antti Tuuri's book *Talvisota*, is a dignified tribute to the tenacious Finnish heroes who preserved their country's independence.
125 minutes, Finnish with English subtitles
\$ 29.95

Old Finn Hall

Music, Dance Poetry Variety Show (Parts I & II)
Directed by Eric Peltoniemi;
produced by Ralph Tuttila

Professionally recorded event of August 16, 1997, in St. Paul (MN) featuring Midwest performers of Finnish American music, dance and poetry. Includes singers Elvi Jokinen, Diane Jarvi, Kip and Eric Peltoniemi, Toni Tikkanen, Al Reko and fiddlers Ed Lauluma and Helmer Toyra; poetry recitations by Kaarina Kiviluoma and Oren Tikkanen; Kolvun Kaiku kantele ensemble, Amerikan Poljat brass band, Kisarit and Pikku Kisarit folk dance groups and the Minnesota Pelimannit. MC Oren Tikkanen.
120 minutes
\$ 24.95

Sow the Golden Seed

A History of the Fitchburg (Massachusetts)
Finnish-American Newspaper RAIVAAJA
(The Pioneer) 1905-1955
by John I. Kolehmainen

Kolehmainen did an outstanding job in reviewing the first 50 years of the newspaper owned by the Finnish American community. It's a book which should be on everyone's bookshelf
1979 reprint of original 1955 Ralvaaja edition
hard covers, photographs, 150 pages
\$17.00

Memories of a Sailor,
His Angel & Me
by Irja Wenstrom

Irja (Timonen) Wenstrom writes of growing up in the 1920s-40s in Jersey City (NJ), New York and Connecticut.
soft cover, photographs, 193 p
\$12.95

My Story, Inkeri's Journey
by Inkeri Väänänen-Jensen

Returning to college at age 57, the author studied Finnish literature and found a new career translating Finnish into English. She writes of her childhood on Minnesota's Iron Range, the Depression years, World War II, marriage and children and "discovering" Finland.
soft cover, 183 p
photographs
\$ 12.95

The Soviet
Karelia
Experience

A Grave in Karelia

by Ernesti J. Komulainen
translated by Ritva Kolvu

The Soviet experiment is 15 years old, economic depression threatens the world and Nikolai Kivelä has come to help the Communists build a village outside Petroskoi. As winter grips the land, Kivelä and his Finnish-American comrades struggle to reconcile chronic shortages and inefficiency with their dream of social justice. A haunting portrait of men caught inside a bleak political reality.

The author of this novel, Ernesti J. Komulainen (1902-1973), spent two years in Soviet Karelia before deciding to escape with his wife and infant son in May 1934. In 1937 the family settled in Milwaukee (WI) where he wrote this book in Finnish. It existed only in Finnish manuscript until this past year.
soft cover, 128 p
\$ 10.00

Of Soviet Bondage

Sequel to 'Red Exodus'
by Mayme Sevander

Mayme Sevander's latest book results from research in new sources: Karelian Republican Archives; files of the NKVD (People's Commissariat of Internal Affairs) and files of the Finnish military.

Her work has produced the following figures: at total of 5,596 North American Finns migrated to Soviet Karelia; of that, records show that 1,346 returned. 853 were purge victims. Nothing is known of the fate of at least 950.

In this book Sevander lists many new names she has found in the records of the former Soviet Union.

soft cover, 157 pages
over 20 photographs
\$ 13.20

Genealogy

Finnish Genealogical Research
by Timothy Laitila Vincent & Rick Tapio

Interested in climbing your family tree? Here's just the book to give you a boost.

This volume delineates the wealth of family history information available in Finland and the Mormon Family History Library.

You'll find out what Communion and Main Books are and the possibilities of the type of information it is possible to find out about your ancestors. Much more than just names and dates!

This is an excellent book for beginners in family history research and those who have started genealogical research will find it useful, too. There is, for example, a listing of Finnish parishes and their addresses. Important information when you want to write to the *kirkkoherra* of your choice.

soft cover, 191 p
\$14.95

Karelia

A Finnish-American Couple in Stalin's Russia, 1934-1941

by Lawrence & Sylvia Hokkanen
with Anita Middleton

Karelia was hailed as the "workers' paradise" in the 1930s. In 1934 Lauri and Sylvi Hokkanen, along with thousands of other Finns from the United States and Canada, were recruited to come to Karelia, bringing with them American technology and thought. But the Stalin purges of 1937 and 1938 cost many of these immigrants their lives. Lauri and Sylvi escaped, returned to the United States and, quietly, resumed their lives, keeping their experiences hidden out of fear. With the easing of Soviet-American relations, they felt the time had come to tell their story.
soft cover, 137 p
\$12.95

Red Exodus
Finnish-American
Emigration to Russia
By Mayme Sevander

Mayme Sevander tells the story of Finnish idealists who left their American lives to pursue a dream of socialism in the young Soviet Union. What they found instead was a nightmare - purges, exiles war & labor camps.

RED EXODUS is a chronicle of tragedy and survival. Sevander speaks to the past, to restore the honest names of Stalinist victims, and to the future, as a warning of the dangers of blind ideology. She notes that the opinions of F. J. Syrjälä, editor-in-chief of RAIVAAJA, should have been given "greater weight in considerations by the Finnish community on how to react to the nascent Soviet Russia. Unfortunately, this is not what happened."

Sevander acknowledges this book is not a complete record of all Finnish American immigrant victims of Stalinism. However, after four years of research, she is providing new information on hundreds of people. Her work is a important addition to material available in the English language about Finnish Americans in Russia. If you have any interest in this aspect of our history - DO NOT MISS THIS BOOK!

41 historic photos
soft cover, 232 p
\$ 13.95

Purchase Sevander's Red Exodus and
Of Soviet Bondage as a set for only
\$ 21.95

Cookbooks

The Best of Finnish Cooking

by Taimi Previdi

This book presents a delicious collection of over 200 easy-to-follow recipes compiled over the years from family and friends of the Finnish-born author. These dishes, covering all courses of the meal, are representative of regional cuisines across Finland.

Born and raised in Rauma Finland, the author is a resident of Manhasset, Long Island, New York.

hard cover, 242 p \$19.95
softcover, 242 pages \$12.95

Fantastically Finnish

Recipes and Traditions

Recipe Editor: Beatrice Ojakangas

Editors: John Zug & Sue Roemig

Read about Finland and Finnish America as you cook. Color and black & white photos of people from various localities in the USA.

soft cover, 88 p \$7.95

The Finnish Cookbook

by Beatrice A. Ojakangas

The classic American Finnish cookbook, in its 22nd printing
hard cover, 250 p \$14.00

Finnish history

The Winter War

The Soviet Attack on Finland
1939-1940

by Eloise Engle & Lauri Paananen

The complete account of the Finnish soldiers' defense of their homeland against powerful Soviet forces. The war was expected to be over in a few days but lasted 105, stretching throughout the long, terrible winter.
37 black & white photos, 5 maps
7 drawings
soft cover, 176 p \$14.95

Finland and the Holocaust

The Rescue of Finland's Jews

by Hannu Rautkallio
translated by Paul Sjöblom

Although an ally of Nazi Germany in its war against the Soviet Union, Finland took no part in Hitler's plan to annihilate European Jewry. Not one Finnish Jew was turned over for deportation.

This defiance of the Nazi program of murder and genocide was all the more remarkable when one considers the danger faced by such a relatively small country with its commensurately small military force, and in light of the near total economic dependency of Finland upon Nazi Germany.

photographs, 268 p
available in hard and soft cover
soft cover \$13.95
hard cover \$20.95

Finland's Road to Independence

by Erkki Parviainen

translated by Aarne A. Aaltonen

The Finns' struggle from an ancient free tribe to a free, independent nation.

soft cover, 49 pages \$8.00

Scandinavian Feasts

by Beatrice Ojakangas

Based on menus for shared and private celebrations throughout the year, this book presents both traditional and contemporary recipes from Denmark, Finland, Norway and Sweden.

More than 50 full-color photographs present this cuisine surrounded by classic elements of Scandinavian style: warm woods and cool pewter, clear crystal and fine-spun textiles.
hard cover, 256 p \$17.95

Food from Finland

A Finnish Cookbook

by Anna-Maija and Juha Tanttu

A guide as well as a cookbook, this volume introduces delicious Finland. It is a cuisine which has lots to offer: from fresh sea and lake fish to small and big game, from excellent bread, wild berries, mushrooms and after-sauna drinks to vegetables grown during the nightless summer days of the north. In this book you'll find mouthwatering recipes and interesting information about Finland, the country of four unique seasons.

Import from Finland
hard cover, color photographs, 96 p \$29.95

Folklore

THE KALEVALA

Epic of the Finnish People

translated by Eino Friberg

Edited by George C. Schoolfield

This is the first English verse translation of the KALEVALA to be done by a native-born Finn. Not satisfied with existing translations of the epic, poet Eino Friberg decided in 1976 to start work on his own rendering.

The fourth full translation to appear in English, Friberg has employed a verse like that of the Finnish itself, altogether capable of metric variety, not the monotonously regular and unchanging trochaic tetrameter of John Martin Crawford and William Forsell Kirby. By his use of a distinctly American poetic idiom, Friberg has fully captured the sometimes homely, sometimes humorous, and always enchanting nature of the great poem.

Over 90 illustrations by Björn Landström, many in full color. Notes, bibliography, glossary.
hard cover, 448 p, Import \$39.95

The Kalevala

An Epic Poem After Oral Tradition

by Elias Lönnrot

translated from the Finnish, with an introduction and notes, by Keith Bosley

According to the publisher of this volume (Oxford University Press), the poet Keith Bosley's translation is "the first truly to combine liveliness with accuracy in a way that reflects the richness of the original."
soft cover, 679 p, \$13.95

Kalevala Mythology

by Juha Y. Pentikäinen

translated and edited by Ritva Poom

The first interdisciplinary study of the Kalevala to appear in English is a comprehensive examination of the origins, world view, and process involved in the creation of the Finnish national epic.
hard cover, 265 pages \$25.00
photographs, illustrations

Tales from a Finnish Tupa

by James Cloyd Bowman

and Margery Bianco

from a translation by Aili Kolehmainen

The eighth printing of the classic American volume of Finnish folklore. Includes 20 Tales of Magic, five Droll Stories and 18 Fables.

soft cover, 273 p \$9.95

The Kanteletar

Lyrics and Ballads after the oral tradition by

Elias Lönnrot

Selected and translated from the Finnish with an introduction and notes by Keith Bosley

The companion volume to the Finnish epic Kalevala, The Kanteletar is a selection from a treasury of nearly 700 lyrics and ballads, based on Finnish oral tradition, and first published in 1840-41. The Kanteletar celebrates the everyday life of a rural society at work and play.
soft cover, 189 pages \$9.95

Order Form

TITLE:

1. _____ \$ _____
2. _____ \$ _____
3. _____ \$ _____
4. _____ \$ _____
5. _____ \$ _____
6. _____ \$ _____

Subtotal \$ _____

Postage and handling (book rate) \$ _____

Postage and handling (priority mail) \$ _____

Mass. residents add 5% sales tax \$ _____

Total submitted \$ _____

Pick one!

Book rate postage:
add \$3.00 to your
order for each address.

Priority mail:
add \$4.00 for first
book and \$2.00 for
each additional.
Additional charge
for foreign addresses.

Ship to:

Name: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip: _____

Make check or money order payable to RAIVAAJA and send it to:

RAIVAAJA

P. O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

FACS**Saima Park • Fitchburg, MA**

Finnish war veterans will be guests of honor at the celebration of Finnish Independence Day at Saima Park on December 6. This is a special observance because the date marks the 80th anniversary of the birth of the independent Republic of Finland on December 6, 1917.

The event, which is sponsored jointly by the Finnish American Club of Saima and Revontulet, the Finnish folk dance group, will present a homemade, Finnish-style dinner followed by singing and dancing. Music will be provided by Hannu Mäkipuro.

This anniversary year is being especially celebrated throughout Finland also because it is considered a historical landmark in the long post-war period as a result of the recent tumultuous changes in Eastern Europe and by Finland's increased participation in the international affairs - both economic and political - of the Western world.

The program is scheduled to start at 6:30 p.m. on Saturday, December 6. For tickets (\$10) call 582-7717, 348-2648, or 827-3217.

FACS**FACS clubhouse rentals**

FITCHBURG, MA - If you are interested in renting the clubhouse at Saima park for your next party or function, there is a new contact person at the club to help you make the arrangements.

FACS membership secretary Karl Makela, of Holden, has been recently designated by the FACS board of directors to handle the clubhouse rentals. His telephone number is 508-829-5181.

This change was necessitated by the recent death of FACS vice president Walfrid Makela who has been handling club house rentals for almost 20 years.

FACS treasurer Miriam Lehto will continue to handle rentals of Saima Park. She will also serve as a backup for clubhouse rentals as well. Her telephone number is 978-348-2658 in Fitchburg.

"Be Tame Or Go Wild"

 • All Types of Perming
 • Precision Haircutting
 • Tinting
 • Highlighting
 • Waxing
 • Ear Piercing

MANE STREET SALON

 MEN • WOMEN • CHILDREN
 • Walk In or By Appointment
 • Always a Senior Citizen Discount

Mallie Ahoranta, owner
SUOMEA PUHUTAA

632-5002
 8 Corners Street, Gardner
 PAUL MITCHELL SIGNATURE SALON

Kalenteri**ALASKA**

Nov. 30 - FinnFun party, 2 pm, home of Lois Laakso Munch, 3820 Baranof Ave, Ketchikan. Finnish goodies and good humor. All Finns & their significant other invited. For more info: 907-225-3091.

CALIFORNIA

Nov. 30 - Finnish folk dance classes, Latvian Community Center, 1995 Riverside Dr, Los Angeles. Beginners 5-6 pm; regular class 6-8. Instruction by Finnish Folk Dancers of Los Angeles.

Dec 6 - Independence Day Gala, 7 pm, Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Food, program, dance. Celebrating Finland's 80th, Suomikoulu's 15th, Brotherhood Hall's 65th. For more info: 510-849-1052 or 415-731-5921.

- Independence Day Gala, Sportsmen's Lodge, 12833 Venture Blvd, Studio City. For more info & reservations: 310-440-9999. Sponsored by Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast.

Dec. 13 - FAHA Ladies annual Joulupuuro & Bake Sale, 10 am, Brotherhood Hall, Berkeley.
 - Pikkujoulu, 2 pm, FAHA, 197 W Verano, Sonoma.

COLORADO

Dec. 6 - Finlandia Foundation of Colorado Pikku Joulu, 6:30 pm, Trollheim Lodge, Lakewood.

CONNECTICUT

Dec. 5 - FAHS Pikkujoulu - Christmas party & potluck dinner, 6 pm, Finnish Hall, Canterbury.

Dec. 7 - Finland's Independence Day Celebration, Finnish Hall, Canterbury. Luncheon, 12 noon; movie "The Last Wedding" by Markku Pölonen, 1 pm; coffee, dessert, music during intermission; movie "Land of Happiness," also by Pölonen. Sponsored by Finnish American Heritage Society.

Dec. 14 - Christmas Program, 2 pm, Aura Hall, Voluntown. Bring a gift for your child for Santa's Bag.

FLORIDA

Dec. 3 - Membership meeting & potluck, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.

Dec. 6 - Christmas Dance, 7:30-10:30, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Helen & Eddie. Bring Santa grab bag gift.

Dec. 14 - Puuro Juhla & Christmas Program, 3 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Advance tickets required: 849-6349 or 848-0622.

Dec. 30 - New Year's Dinner-Dance, 6:30-11 pm, Finnish-American Club, New Port Richey. Music by Bill Russell Orchestra. Advance tickets required; see numbers above.

ILLINOIS

Dec. 2 - Tree Trimming with the Finnladies of Chicagoland, 11 am, Museum of Science & Industry, Chicago.

Dec. 13 - Finnish Christmas Program by Finnladies of Chicagoland, 11 am, Museum of Science & Industry, Chicago.
 - League of Finnish-American Societies Chicago Chapter annual Christmas Party, Scandinavian Club, 2323 N Wilke Rd, Arlington Heights. Buffet dinner, entertainment & dancing to music of DeKalb Footstomper. Reservations by Dec 6. For more info: 847-382-7446.

MAINE

Nov. 29 - "Christmas Around the World" parade, 10 am, South Paris. "Christmas in Finland" float by Finnish American Heritage Society of Maine.

Dec. 21 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Observance of Finland independence. Christmas party with exchange of gifts (unisex).

July 9-12 - FinnFest USA '98, University of Southern Maine, Gorham. For more info: FinnFest USA '98, 4 Ridgewood Rd, Paxton MA 01612; phone 508-756-0109; fax 508-755-8316; e-mail FinnFest98@aol.com

MASSACHUSETTS

Nov. 20 - Finnish Christmas Tree ornament workshop with Sini Harjunmaa, 7 pm, 14 Damon Rd, Holden. Reservations: 508-829-4724. Decorations for Finlandia Foundation's tree at "Christmas Trees Around the World," Park Plaza Hotel, Boston.

- Scandinavian dance classes, 7:30-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. For more info: 617-738-8385.

Nov. 21 - Decorating Finlandia Foundation's Christmas tree, 9 am-1 pm, Park Plaza Hotel, 64 Arlington St, Boston.

Nov. 22 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.

- Northeast Finn. Am. Historical Committee meeting, 11 am, Kaleva Koti, 107 Mechanic St (Rt 31), Fitchburg. Discussion to focus on FinnFest USA '98 preparations.

- Gala Ball Dinner Dance in celebration of Finland's 80th anniversary of independence, 7-midnight, Sheraton Four Points Hotel, Routes 2 & 12, Leominster. Tickets deadline Nov 14. Sponsored by Finnish Memorial Foundation.

Nov. 25 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St Church, 264 Elm St, Fitchburg.

Nov. 29 - Finlandia Foundation-Boston 80th anniversary of Finland's Independence Celebration, 6 pm, Museum of Our National Heritage, 33 Marrett Rd, Lexington. Program, music, buffet dinner. Reservations by Nov 22. For more info: 617-648-4171.

- Finnish Heritage Society Sovittaja annual Christmas dinner dance, Maironis Park, Shrewsbury. Buffet & dancing to music of Elliot Lockwood. Reservations (deadline Nov. 23) to Bob Belden, 5 Wilder Rd, Shrewsbury MA 01545.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells. Sponsored by FACS.

Nov. 30 - "Kauneimmat joululaulut" ("The Most Beautiful Christmas

MASSACHUSETTS

Songs"), 5 pm, Messiah Lutheran Church, 750 Rindge Rd, Fitchburg. Coffee afterwards.

Dec. 4 - Scandinavian dance classes, 8-10 pm, Viking Club, Braintree.

Dec. 6 - Finland's 80th Independence Celebration, Saima Park, Fitchburg. Smörgåsbord & dance; Veterans of Finnish wars to be honored; Hannu Mäkipuro will entertain with war period music. Tickets 978-582-7717 or 978-348-2658; also at Raivaaaja. Sponsored by FACS & Revontulet.

Dec. 7 - Finland's Independence Day celebration, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

Dec. 9 - Finnish Golden Age Club pikkujoulu, 2 pm, Elm St Church, Fitchburg.

Dec. 13 - Suomi-koulu of New England Christmas program, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton. For more info: 978-897-2813.

- Finnish-American Society of Cape Cod Christmas Party, 6 pm, First Lutheran Church, West Barnstable.

Dec. 14 - Finnish American Club of Saima meeting, Saima Park, Fitchburg. Pot luck dinner at 1 pm (social hour 12 noon to 1).

MICHIGAN

Dec. 13 - Pikku Joulu Celebration, 1 pm, United Methodist Church, Marne. Sponsored by Finnish-American Society of West Central Michigan.

MINNESOTA

Nov. 29 - "A Hometown Christmas" featuring special guests Ameriikan Poijat brass band, 8 pm, The Sheldon Performing Arts Theatre, Third St at East Ave, Red Wing. Tickets 800-899-5759 or 612-385-3667.

Nov. 30 - "A Hometown Christmas" featuring Ameriikan Poijat brass band, 3 pm, The Sheldon Performing Arts Theatre, Red Wing.

NEW YORK

Dec. 1 - Jean Sibelius on Film, 7:30 pm, Walter Reade Theater, Lincoln Center, New York. Biographical film by Christopher Nupen chronicles the life and music of the composer, his influences, accomplishments. For more info: 212-875-5370.

Dec. 5 - All Sibelius concert by the London Symphony Orchestra, Sir Colin Davis, conductor, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York. Sibelius Symphonies No. 4 & No. 7; selection of songs sung by Swedish soprano Katarina Dalayman. For more info: 212-875-5370.

Dec. 6 - Sibelius Symposium, Kaplan Penthouse, 10th floor, Rose Building of Lincoln Center, 165 W 65th St, New York:

10 am - "The Life and Music of Jean Sibelius" by James Hepokoski, Sibelius scholar.

11 am - "The Development of a Voice: Influences on Sibelius," a panel discussion featuring Glenda Goss, Robert Layton, Eero Tarasti. Moderated by James Hepokoski.

1:30 pm - "The Controversies Surrounding Sibelius," a discussion with Walter Frisch, Bryan Gilliam and Alex Ross.

4 pm - "The Legacy of Sibelius," Robert Spano, Alex Ross and Eero Tarasti discuss Sibelius's influence.

For more info: 212-875-5370.

Dec. 7 - Sibelius Chamber Music Concert featuring The Lark Quartet, 11 am, Walter Reade Theater, Lincoln Center, New York. Program includes String Quartet (Voces Intimae), Piano Quartet, and Violin and Viola duo. For more info: 212-875-5370.

- Pre-concert lecture by Sibelius scholar James Hepokoski, 2 pm, Kaplan Penthouse, 10th floor, Rose Building, Lincoln Center, New York. For more info: 212-875-5370.

- All Sibelius concert by the London Symphony Orchestra, 3 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York. Featuring Symphonies No. 3 & 5 and "Lemminkäinen's Return." For more info: 212-875-5370.

Dec. 14 - Recital of Sibelius songs by Jorma Hynninen, baritone, accompanied by Ilkka Paananen, piano, 2 pm, Alice Tully Hall, Lincoln Center, New York. For more info: 212-875-5370.

Dec. 29 - The Mika Pohjola Quartet...goes Christmas, 9 pm & 11 pm, The Izzy Bar, 1st Avenue/corner of 10th, East Village, New York.

TEXAS

Dec. 6 - Celebration of Finland's 80th Independence Day, 5:30 pm, Peace Lutheran Church, Bedford. Children's presentations, speeches, slide show, Finnish delicacies. No admission charge; reservations by Nov. 22 by calling 972-580-1408 or 817-477-3901. Sponsored by Finnish Language School of North Texas.

VIRGINIA

Nov. 21 - Performance by Finnish folk music group 'Nordika,' 12 noon-1 pm, Handley Library, Winchester. A feature of 'A Little Noon Music' concert series.

Dec. 21 - 'Nordika' will be performing during 'Christmas at Belle Grove Plantation,' 5-9 pm, Middletown.

Dec. 31 - 'Nordika' will be performing during First Night - Winchester, 9 pm-midnight, Winchester.

WASHINGTON

Dec. 6 - Finnish Independence Day Celebration Dinner & Dance, Mountaineers Club, 300 3rd Ave W, Seattle. Reservations deadline Nov. 26. For more info: 206-726-6082. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter.

Events subject to change without notice

Reseptinurkka

In this column we will be publishing recipes sent to us by our readers. We are inviting all of you to share your favorite Finnish recipe with RAIVAAJA readers. When sending your recipe, please tell us why it is your favorite and also a little bit about yourself.

This week's recipe was sent to us by Paula Hoffren who four years ago moved to New Jersey from Helsinki, Finland. She came here with a student visa and received her college degree in accounting last December.

Hoffren's husband is American, they got married a year ago. Now she is working as an accountant in a small office in Mahwah, New Jersey.

"When I was a child whipped lingonberry pudding was my favorite dessert in Finland. Every fall I used to go to woods and pick lingonberries with my parents. My mother used these berries for making lingonberry juice and pudding. Now I just go to the store and buy bottled juice for making this pudding. However, the memories still come up every time I have this dessert in the U.S.," Hoffren writes.

WHIPPED LINGONBERRY PUDDING (Vispipuuro)

2 1/2 cups lingonberry or
cranberry juice
1/4 cup sugar
1/3 cup uncooked farina

Bring the lingonberry juice to boil. Add the sugar and sprinkle in the farina and whisk with a wire whip. Simmer over low heat until the mixture thickens. Let cool. Beat with an electric mixer for a few minutes until the pudding is fluffy and light. (Chill). Makes approximately 4 servings.

Send recipes to Attn: Reseptinurkka, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600. You can also use e-mail (raivaaja@net1plus.com) or fax (978-343-8147)

'Old Finn Hall' video features Midwest performers of Finnish American music, dance & poetry

A recently produced two-hour video "Old Finn Hall" offers a wonderful glimpse of talent found among Midwest Finnish Americans.

The video was filmed at "The Old Finn Hall Variety Show and Dance" that took place in August on the St. Paul Campus of University of Minnesota.

The variety show was the brainchild of Ralph Tuttila, of Minneapolis, who is actively involved in a variety of Finnish cultural activities. He belongs to Koivun Kaiku, the kantele ensemble named 1996 Performer of the Year by Finlandia Foundation. He plays mandolin with the Minnesota Pellimannit and dances with the folkdance group Kisaarit.

Tuttila said that he wanted to preserve music of Finnish American artists in the Midwest and received a grant from the Finlandia Foundation to produce "a visual legacy that present and future generations can view and enjoy."

The show was produced by Tuttila and directed by Eric Peltoniemi in cooperation with St. Paul Neighborhood Network.

When viewing this video one is immediately aware of how well it is made. The sound, the color and the lighting are all excellent, and because of this watching the video is pleasurable.

The master of ceremonies is Oren Tikkanen, a member of the Minnesota Pellimannit. Besides playing his guitar he reads a few of his poems and tells a joke or two between the introductions of the performers.

Among the performers are: the Minnesota Pellimannit (Al Reko, Dennis Halme, Cheryl Paschke, Margaret Norling, Tikkanen and Tuttila); singer Elvi Jokinen; Kisaarit and Pikku Kisaarit, folkdancers; Koivun Kaiku; Kaarina Kiviluoma, reciting poetry; singer/songwriters Eric and Kip Peltoniemi; singer Diane Jarvi; fiddlers Ed Lauluma and Helmer Työräs; the brass septet Amerikan Potjat led by Paul Niemisto who perform a beautiful rendition of "Juhla poloneesi."

These types of performances were quite common in Finn halls so prominent in Finnish settlements, but by now have pretty much disappeared. For many Finnish Americans the annual Finn-Fest is just about the only event where Finnish music can be heard.

This video can provide many hours of enjoyment to those who do not have a chance to get to Finnish festivals or other celebrations. And for others it's a wonderful (and a must) addition to their "Finnish American music library."

"Old Finn Hall" video is available from RAIVAAJA BOOKSTORE for \$24.95, plus \$3.00 postage. Massachusetts residents also need to include \$1.25 state sales tax.

It's a wonderful life!

Winter has come very early this year. For a skier and skater this is most wonderful.

This past Saturday morning I drove my pickup truck that I use for my carpentry work to Saima Park. This park of Finland is the home of the Finnish Ski Club now 51 years old.

Someone had already skied as I see the track in the snow. Ski Club President Veikko Honkala is working on the snowmobile with his skiing friend Vallo Liedes. The skiing is good but Sunday will be heavenly.

I left Saima Park and returned home for lunch and then with skates I went to Nashoba Valley Olympia in Acton. It is a special day for adult skaters with free lessons. I participated in a group lesson in ice dancing.

The instructor took us through a series of dance skills. Each skill is more advanced than the other. The last skill was the Foxtrot Mohawk. It is a very difficult change of edges forward to backward. But the challenge for me is enjoyable and in a later practice session, in typical fashion, I drill over and over to overcome the obstacles. Some progress is made.

Sunday morning I was the first one to ski on the new, light winter powder snow fallen during the night. Veikko had managed to repair the snowmobile since the trails were groomed. It is the new powder, the cold temperature and the glistening diamonds on a field of snow in the morning sunlight that makes this day heavenly.

Soon others are skiing on the trails. Al and Dave Johnson glide along the classical

track. Irving White is there and Anja and Vallo Liedes are enjoying the day. Raimo Ahti stops to help others with some pointers on skating technique.

It is a wonderful sight to see the Finnish Ski Club glide around the track. Anja shouts, "It's just like the Olympics!"

Jorma Torkel and his son Derek are there. And Sauli Savukoski, while skiing, expresses the hope that we will someday have lights for night skiing.

There is a wide track for freestyle skiing. There is also an inner circle with a classical track that glides much easier. It is good exercise, enjoyable, and the park is very beautiful with the early winter. Skating the wider track is fast and a test of one's skill, strength and endurance.

After skiing two-and-a-half hours, I asked Sauli, "How do you say church in Finnish?"

He answered, "kirkko" and then he asked me, "Are you going to kirkko?"

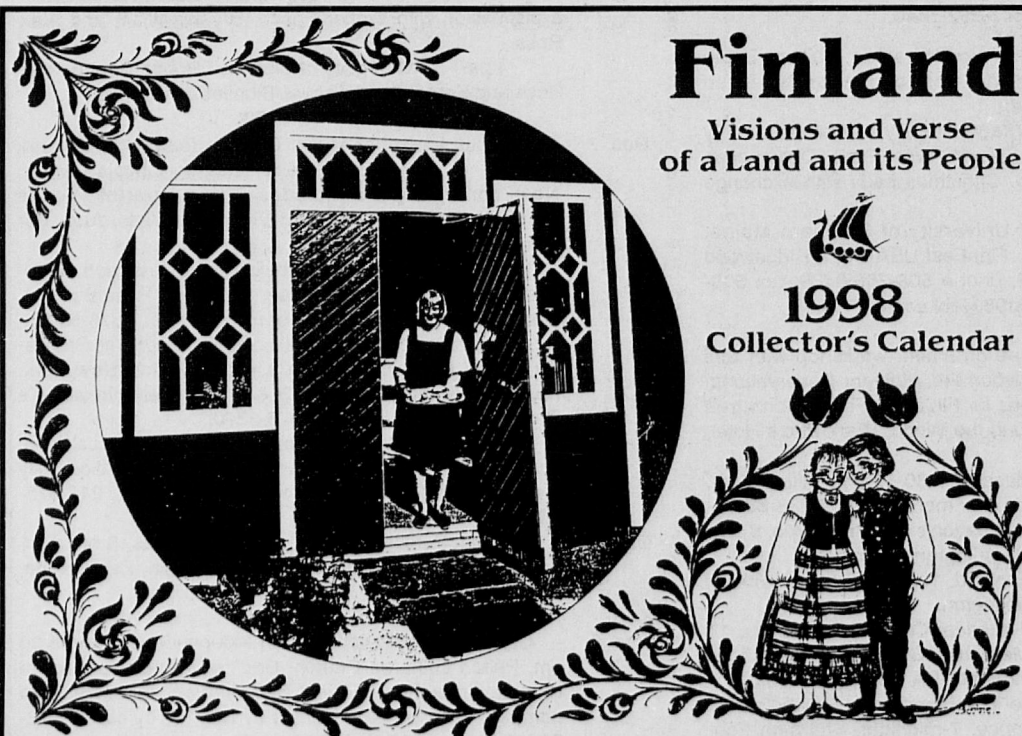
I answered, "Yo, yo."

Soon I was sitting in the congregation and I heard the pastor ask why we had come to church. He told us that we had come to church to hear the voice of God through the humble instrument of a pastor. He told us how the Israelites trembled when they heard the voice of God at Mt. Sinai.

But here in the Finnish Evangelical Lutheran Church I did not tremble. I have heard the voice of God through the scripture speak to me of grace and forgiveness freely offered.

It truly is a wonderful life!

Pauli Oinonen



1998 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson

Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$9.95 (add \$1.50 for postage and handling)
Mass. residents add 50 cents sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600



In Search of Santa

by Kari Keränen
with illustrations by Marjaliisa Pitkäranta

Two little elves, Quick and Nimble, are brought to life by the magic wand of the Snow Queen. As soon as they hear about Santa Claus, they decide to find him. With the help of friendly animals and people whom they meet on their way, they travel around Europe and Africa, visit Japan and North America, and even reach the North Pole. The little elves travel by airplane, magic carpet, camel and the amazing sleigh of the Ice Princess. During their quest they get to know several of Santa's colleagues, including King Wenceslas, La Befana, Rupert, Juletomten and Jack Frost. But not until they arrive in Finnish Lapland do they finally meet the one they have been looking for: the real Santa Claus.

The search for Santa starts on December 1st, and there is a story for each day until Christmas Eve. Along with the adventures of Quick and Nimble, the book tells many intriguing things about Christmas traditions and customs all around the world.

hard cover (8 1/2" X 10 1/2"), 120 pages

full color illustrations

Printed in Finland, in the land of Santa Claus

\$16.95

add \$3.00 for postage & handling

(Mass. residents must add 85 cents state

Order from:

sales tax per copy)

RAIVAAJA, P. O. BOX 600, FITCHBURG MA 01420-0600

Send your Holiday Greetings via Raivaaja!

The Holiday season is coming and while you are making your plans and thinking of what gifts to buy don't forget about having your Holiday Greetings published in RAIVAAJA.

It's a great old tradition among RAIVAAJA readers and it has proven to be a popular and handy way to wish your friends and relatives all the best during Christmas and New Year's.

Personal greetings will be published in the December 10 issue. Use the convenient form below. Please have it in the office by November 29 in order for your greeting to be included in the Christmas Special.

Place your Christmas Greetings

in RAIVAAJA
and send Holiday wishes to
friends around the world

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta
(or message of your choice)

Name
Address

\$11.00 greeting

Listing by locality
\$1.50 name only

\$2.00 name and address

Hyvää Joulua ja Onnea
alkavalle vuodelle
(or message of your choice)

Name
Address

\$5.50 greeting

Personal greetings will be published in December 10 issue of RAIVAAJA. Please have your greeting in the office by November 29. Thank you.

Raivaaja, P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600

Edith E. Haavisto

FITCHBURG, MA - Edith E. (Hammar) Haavisto, 73, 32 Alice Ave., kuoli marrask. 15, 1997 Burbankin sairaalassa sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt elok. 2, 1924 Fitchburgissa Edwin ja Tyyne (Kumpu) Hammarin tyttärenä. Hän oli asunut monia vuosia Ashbyssä ja oli päässyt Ashby High Schoolista 1942.

Vuonna 1969 sdesmennyt valmistui sairaanhoitajaksi Montachusett Regional Vocational Technical High Schoolista ja oli työskennellyt Burbankin sairaalassa 1970-luvun puoliväliin, jolloin jäi eläkkeelle. Hän oli asunut Fitchburgissa vuodesta 1969.

Edesmennyt kuului Ashby Congregational seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi puoliso Toivo W. Haavisto, poika Robert E. Haavisto, New Ipswich, NH; kaksi tytärtä, Sharron L. Bennett, Ashby ja Cynthia G. DiPippa, Fitchburg; sisko Gail Royer, Fitchburg; yhdeksän lastenlasta; ja viisi lastenlasten lasta.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 129 Elm St., toimitti hautaamisen Glenwood hautausmaahan Ashbyssä.

Vainajaa voi muistaa iahjoituksella: Health Alliance Burbank Hospital, Oncology Dept., c/o Dr. Sheila Donnelly, 275 Nichols Rd., Fitchburg, MA 01420.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKOINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY Hopewell Junction, NY Fishkill, NY
452-1680 221-9234 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr. John A. Bosk, Jr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Kuolleita

Ruth Laina Ahlskog

MASS CITY, MI - Ruth Laina Ahlskog os. Järvineva, syntynyt Onandjokuwessa Etelä-Afrikassa (nykyinen Namibia), kuoli lokak. 17, 1997 Ontonagonissa (MI). Vanhemmat Aatu ja Alma Järvineva olivat menneet Suomesta lähetyssaarnaajiksi Namibiaan.

Ruth palasi Suomeen 4-vuotiaana ja valmistui Helsingin yliopistossa sairaanhoitajaksi. Sotien aikana hän opiskeli jana hoiti vammaantuneita.

Ruth ja pastori Ruben M. Ahlskog vihittiin 1947. He siirtyivät USA:han Connecticutissa sijaitsevaan Hartford Seminaariin valmistuakseen läheteiksi Kiinaan. Kiinankielillä oli opittava. Indokiinan sota sulki matkasuunnitelmat.

Pastori kutsuttiin Spenceriin New Yorkiin seurakunnan papiksi ja perhe siirtyi sinne. Vuonna 1956 perhe siirtyi Mass City-Wäinölä-Winona seurakuntapiiriin palvelukseen Pohjois-Michiganissa.

Sydän"laaki" otti pastorin pois vuonna 1960. Leski jäi hoitamaan neljää lasta, viimeisin vielä syntymätön. Leski Ruth jäi Mass Cityyn,

uskon rohkeudella jatkaamaan. Apuakin ojennettiin. Ruth palasi virkaansa ja toimi sairaanhoitajana Ontonagon Memorial sairaalassa vuodesta 1964 eläkeikänsä vuoteen 1989.

Muisteltiin aikaisemmin kuolleita: pastori Ruben, poika Ruben Matthew k. 1986, vanhemmat Järvinevat ja sisar Hanna-Liisa Järvineva.

Kaipaamalla muistavat veljensä ja hänen puolisonsa Elias ja Elisabeth Järvineva Tampereella, tytär Christine ja Ken Räisänen, poika Carl ja Jamie Ahlskog, ja poika Anders sekä lastenlapset Elizabeth ja Daniel Räisänen ja Colin Ahlskog, he kaikki Ontonagon countyn asukkaista.

Hautausliturgian pitivät pastorit Michael Laakko ja Howard Neider St. Paul's Lutheran kirkossa 20. lokakuuta. Hautausmaahan Maple Grove haudausmaahan Greenlandissa.

Seurusteleiden pöydissä kirkon salissa kiitettiin Jumalaa siitä miten Afrikassa syntynyt ohjattiin Suomeen koulutettavaksi, sieltä Kiinaan aikovana kutsuttiin USA:han pastoriperheen mukana, mutta lopulta sijoitautui pieneen Pohjois-Michiganin kylään sairaan hoitamaan loppuikäseen.

Leski Ruth voitti kaikkien sydämet ja heiltä Jumalalle kiitos.

E. OLAF RANKINEN

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

Kalevi J. Välikangas

ASHBY, MA - Kalevi J. Välikangas, 57, 1621 Greenville Road, kuoli marrask. 14, 1997 Leominsterin sairaalassa.

Hän oli syntynyt syysk. 10, 1940 Suomessa Mr. ja Mrs. Ahti Välikankaan poikana. Fitchburgiin hän muutti 1964 ja oli asunut Ashbyssä vuodesta 1975.

Edesmennyt oli Välikangas Painting and General Contracting Companyn omistaja. Aikaisemmin hän oli työskennellyt General Electric Co:n palveluksessa Fitchburgissa.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Richard J. Välikangas, Baldwinville ja Juha K. Välikangas, Ashby; velli Mauno Välikangas, Suomi; ja sisko Pirkko Ammesmäki, Ashby. Hautausmaahan Suomessa.

Hilja Mäki

MAYNARD, MA - Hilja Maria (Juhola) Mäki, 95, kuoli marrask. 5, 1997 Walden Rehabilitation and Nursing Center'ssä Concordissa. Hän oli edesmenneen Arvo Mäen leski.

Hän oli syntynyt Laviolla Suomessa Francy ja Alexandria (Perkie) Juholan tyttärenä. Maynardiin tullessaan hän oli 18-vuotias ja oli työskennellyt American Woolen Mills tehtaassa ja Dennison Manufacturing firmassa.

Kaipaamaan jäi poika Allan Mäki, DeBary, FL; kolme lastenlasta, Alana Karkman, Stow, Allan R. Mäki, Hudson ja Eric Mäki, Waltham; viisi lastenlasten lasta, Rainer ja Tiffany Karkman, Allan A., Melissa ja Alexandra Mäki.

Fowler-Kennedy Funeral Home, 42 Concord St., toimitti hautaamisen Glenwood hautausmaahan.

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. 603-863-2113
42 Main St., Newport, NH

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147



Sawyer-Miller-Masciarelli

Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.
Fitchburg Westminister Lunenburg

Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

Howard J. Miller

Ina A. Davidson-Carey

508-345-6778

Fax 508-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton

Massachusetts
Funeral
Trust

MFA
Massachusetts Funeral Directors Association

FORE
THOUGHT.



Tasa-arvosuunnitelmia tehty rivakasti

Lähes 80 prosenttia Suomen työyhteisöistä on tehnyt tai niillä on tekeillä tasa-arvosuunnitelma, osoittaa vuoden lopulla virallisesti julkistettava tutkimus. Tasa-arvosuunnittelun edistämishanke aloitettiin viime vuoden lopulla.

Tasa-arvovaltuutettu Pirkko Mäkisen mielestä pahin ongelma tasa-arvoasioiden eteenpäin viemisessä on tiedon puute. Tasa-arvolaki on ollut voimassa kymmenen vuotta, minä aikana naisia on tullut runsaasti mukaan päätöksentekoon. (Suomi-Seura)

Seurakuntien uutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaushyvätykset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Lokakuun hengelliset tilaisuudet 12. ja 26. päivinä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 tp.

Marraskuun hengelliset tilaisuudet 9. ja 23. päivinä klo 2 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori Joonas Buczynski saarnaa. Pikkulapsille on järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoisin klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoisin klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaina, marrask. 21. p:nä suomalaisnaisten raamattutunti. Klo 7:00 - 9:00 ill. Jr. Youth kokoontuu.

Lauantaina, marrask. 22. p:nä klo 9:00 - 10:30 aam. naiskissan aamiaiskokous.

Sunnuntaina, marrask. 23. p:nä klo 9:00 aam. pyhäkoulu, Jr./Sr. High -luokkalaisten raamattutunti ja aikuisten raamattutunti. Klo 10:30 jumalanpalvelus.

"Tulkaa laulamaan KAU-NEIMMAT JOULULAULUT" Messiah kirkolla sunnuntaina, marrask. 30 p., klo 5:00 i.p. Kahvitarjoilu seuraa kirkon alasilissa.

New Ipswich, NH

Goen Roadilla sijaitsevan Apostolic Lutheran kirkon vieraillevana suomenkielisenä puhujana toimii Kurt Snellman Pietarsaaresta. Hän puhuu torstaina, marrask. 20. p:nä klo 7:30 ill., perjantaina, marrask. 21. p:nä klo 7:30 ill. sekä sunnuntaina klo 10:30 aam., klo 2:30 tp ja klo 6:00 illalla.

From the desk of Stig Häggblom:

Tahkon luomus 70 vuotta

Suomen itsenäisyys juhli tänä vuonna 80-vuotista olemassaoloaan...

Itsenäisyyteen liittyy oleellisesti Suomessa kilpaurheilu ja sen alalla saavutettu menestys vuosisadan alkuvuosikymmeninä.

Jo vuonna 1916 - vuotta ennen itsenäisyyttämme - Lauri Pihkala esitti voimakkaan kannanoton urheilupuiston perustamisesta ja toiminnasta Suomessa.

Ajattelussaan Pihkala eli

"Tahko" toi esille kurssitoiminnan nelijonon, mikä olisi käsittänyt pitkät kurssit, kesäkurssit, pikakurssit sekä vierailijain osaston eli siirtolan.

Tässäkin asiassa, kuten muissakin, Tahko oli aikaansa edellä. Vuonna 1916 hän oli vielä vahvasti kilpaurheilumielinen, mutta hänen ajatuksissaan oli voimakas sija myös kunto-urheilulla.

Omakohtaisesti Tahko etsi

paikkaa urheiluopistolle ja hän löysi sen Lahden ja Heinolan välimaastosta. Tahko löysi Vierumäen.

Toiminta voitiin aloittaa 70 vuotta sitten. Puitteet olivat alussa pienet. Opiston pesula toimi kesäisin 30-luvulla Valkjärven rannassa.

Varsinaista viikkijuhlaa vietettiin vasta - kuinkas muuten - Paavo Nurmen syntymäpäivänä kesäkuun 13. päivänä 1937 (Paavo täytti 40 vuotta). Tasavallan presidentti Kyösti Kallio suoritti vihkimisen. Opetusministeri Urho Kekkonen, 32, esiintyi myös juhlassa.

Tämän kirjoittajan ensimmäinen vierailu Vierumäelle tapahtui sotien jälkeen vuonna 1945. Opistoa johti silloin kovalla kädellä yksikätinen eversti K-E Levälahti. Osa opistoa toimi vielä sotasairalaana, mutta me nuoret urheilijat - olimme lupaavien nuorten urheiluleirillä - asuimme oppilastiloissa.

Tähtäsimme kaikki vuoden 1948 Lontoon olympiakisoihin. Osa meistä sinne menikin...

Olen nähnyt Vierumäen kehittyvän. Vierumäki on käsite ja oma itsenäinen urheilulle omistettu yhteiskunta.

Vierumäki on monipuolisuutta.

Muistan kuinka syksyllä 90 täyttänyt viisien olympiakisojen voimistelun mitalisti Heikki Savolainen aikoinaan kauhistui, kun kuuli, että Vierumäelle puuhattiin golfrataa...

Golf on tänä päivänä osa kokonaisuutta. Kyllä golfikin Vierumäelle sekä sopii että kuuluu.

Heikki Savolaisen ajatus oli, että Tahko olisi kauhistunut tästä golfin mukautulosta.

70 vuotta toimintaa ja kehitystä!

Kauhistumiseen ei ole aihetta. Vierumäki jatkaa hyödyllistä toimintaansa ja normaalia elämäänsä.

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg

(508) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Fitch Hwy., Fitchburg

(508) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster

Puh. 537-4536

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui marrask. 11 pöä Elm St. Lähetyskirjon seurakuntasaliin, 264 Elm St., klo 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta avasi kokouksen lausumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen sihteerit Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin.

Sitten laulettiin "America" ja "Maamme" laulut Kaukorannan johdolla.

Vieraina joukossamme olivat Evan Shultz ja Barbara Kannell. Heidät lausuttiin tervetulleiksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Edna Holm, Kaija Pesonen, Mildred Heino, Alli Kamila, Tyne Sälö ja Kaukorannat.

Syntymäpäivänsä tällä viikolla viettävät Jenny Hendrickson ja Ellen Stockwell. Heille laulettiin "Happy Birthday".

Onerva Lovejoy lähetti tervetuliä. Hän on vielä Spaulding Rehabilitation keskuksessa. Hän on parantumaan päin polvileikkauksen jälkeen. Sattuu, että pääsee kotiin torstaina. Pitää ensin oppia kulkemaan rappusia. Pikaista parantumista toivomme hänelle.

Päätimme panna joulutervehdyksen RAIVAAJAAN, ja

myös päätimme pitää pikku joulujuhlamme joulukuun 9 pöä.

Sitten Kaija Pesonen esitteli ohjelman, mikä oli seuraava: Wainö Berkiö soitti haitarilla alkusoitoksi useita tuttuja lauluja.

Mildred Heino luki laihialaisia vitsejä.

Sitten Alli Kamila (uusi laululintunen joukossamme) lauloi kaksi kaunista virttä englanniksi.

Kauno Rauhala lauloi "Kiitos, että kotiin saan mä tulla" säestäen itseään haitarilla. Kaija Pesonen lauloi, Rauhalan säestäessä, kauniin virren.

Rauhala sitten vielä soitti ja lauloi "Kiitos teille Kultakerho". Hän oli lisännyt vielä uuden värssyn lauluun.

Sitten oli jo aika siirtyä kahvipöydän ääreen.

MILDRED HEINO

Lastenhoitajaa etsitään

Tule meille 2,5 v. Hannan ja 6,5 v. Roopen hoitajaksi Andoveriin, MA (live in tai live out). Olet lapsirakas, tupakoimaton, vapaa heti, ajokortillinen, luotettava ja reipas. Ota heti yhteys (508) 475-4906.

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

CHOICE

INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu

KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.

Fitchburg, MA

Tel. 508-343-4853

Eino E. Niinimäki

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange



Tahko ja hänen opistonsa.

Koko Suomen kansan suru

MAILA ANDERSSON
ESPOO, SUOMI

Katu, jonka varrella poliisit saivat surmansa lokakuun puolivälissä, on ollut koko ajan palavien kynttilöiden, kukkien ja muistokirjoitusten peittämä. Myös lapset ovat tuoneet sinne pehmoleluja ja piirroksia liikututtavien tekstein.

Marraskuun 3. päivänä oli Helsingin Johanneksen kirkko ääriään myöten täynnä surevia omaisia, ystäviä ja surmansa saaneiden työtovereita.

Ylikonstaapeli Eero Holstin ja vanhemman konstaapelin Antero Palon siunauksen toimitti Helsingin piispa Eero Huovinen. Siunauspuheensa piispa sanoi: "Vartioidessaan yhteistä hyvää he antoivat henkensä meidän edestämme. Voiko suurempaa rakkautta olla..."

Siunauksen jälkeen Helsingin Poliisiosastokunta esitti Taneli Kuusiston "Suomalaisen rukouksen".

Arkut oli verhottu valtionlipuin. Arkkujen päällä oli surmansa saaneiden virkalakit. Alttari oli somistettu kynttilöin ja sinivalkeisin kukin. Koko siunaustilaisuuden ajan kunniavartiosta seisoi-

vat surmansa saaneiden työtovereita.

Kukkatervehdykset arkuille jättivät ensimmäisinä omaiset: Eero Holstin puoliso ja kaksi aikuista lasta, tyttö ja poika sekä Antero Palon avopuoliso ja kahdeksanvuotias tytär, jonka yksinhuoltaja Palo oli. Omaisten ja ystävien muistokukien jälkeen työtoverit laskivat omat kukkalaitteensa.

Pääministeri Paavo Lipponen ja sisäministeri Jan-Erik Enestam laskivat Suomen hallituksen seppeleet. Tanskan hallituksen seppeleet las- ki suurlähettiläs Marie-Luise Overvad. Tukholman poliisit tekevät läheistä yhteistyötä Suomen poliisien kanssa ja myös sieltä oli lähetetty keltasiniset kukkalaitteet.

Poliisijohtaja Olli Urponen totesi omissa muistosoissaan poliisien surman olevan kansalaisten silmissä koko suomalaista yhteiskuntaa ja perusarvoja järkyttävä rikos.

"Suomalaiset ovatkin monin eri tavoin osoittaneet, että he eivät missään tapauksessa halua yhteiskuntamme kehittävän sellaiseen suuntaan, ettei yhteisistä asioista välittämisellä ja toisten ihmisten elämän kunnioittamisella enää ole arvoa..."

Tilaisuus päättyi poliisioit- tokunnan eläkkeellä olevan kapellimestarin Arthur Furmannin "Pro Patria" suru- marssiin, jonka hän oli säveltänyt virantoimituksessa menehtyneiden poliisien muistolle.

Kunniakujan muodostivat 60 Tampereen poliisikoulun virkapukuista oppilasta. Arkunkantajina olivat Eero Holstin ja Antero Palon lähimmät työtoverit.

Kyynel silmin poistuimme kirkosta kauniin kirpeään pakkassäänään. Lainvartijain marssin soidessa lähtivät autot liikkeelle kohti lainvarti- jain viimeistä leposijaa.

Toimituksen huomautus: Yllämainittu ylikonstaapeli Eero Holsti ja vanhempi konstaapeli Antero Palo saivat surmansa ryöstön yhteydessä. Tanskalainen Steen Christensen on pidätetty syytettynä heidän murhastaan ja on tun- nustanut tekonsa.

Pohjoismaat tehostavat huumeiden vastaista yhteistyötä

Suomi on hyväksynyt yh- dessä muiden Pohjoismaiden kanssa toimintasuunnitel- man, jolla pyritään tehosta- man huumeiden vastaista yh- teistyötä. Yhteistyötä halu- taan parantaa huumeiden käytön ennaltaehkäisyssä, käyttäjien hoidossa ja oi- keusasioissa.

Pohjolan huumeitilannetta koskeva raportti kertoo, että suomalaisista noin joka kym- menes on joskus kokeillut jo- takin huumeita.

Marraskuuhun mennessä Helsingissä on takavarikoitu kaksinkertainen määrä hu- meita koko viime vuoden määrään verrattuna. Poliisin mukaan huumeet eivät kul- keudu Suomeen itärajan ta- kaa, kuten on pelätty, vaan Suomi on kauttakulkumaa Pietarin uusrikkaille vietäville länsihuumeille. (Suomi-Seura)

Janne Ahonen mäkihypyn voittoon

Ainoastaan maailmanmes- tari Janne Ahonen pystyi voit- tamaan 16-vuotiaan Matti Hautamäen äskettäisten Ou- nasvaaran Ensilumen kisojen mäki- kilpailussa. Paikalla oli tukku maailman johtavia mä- kimiehiä, jotka ovat harjoit- telleet ahkerasti Suomessa, mutta ei Andreas Goldber- geriä, jonka kilpailemisen kielsi Itävallan liitto.

Ahonen karkasi ensimmäi- sellä 94-metrillä hypyllään jo 10.5 pisteen päähän lähim- mäst haastajastaan Hauta- mäestä, joka lensi 90.5 met- riä. Toisella kierroksella Aho- nen kopioi ensimmäisen kier- roksen pisteet ja pituuden. Hautamäki lensi illan pisim- mään lennon 94.5 metriä ja hankki myös 125.5 pistettä. Nuorukainen hävisi Ahoselle 10.5 pisteellä, mutta voitti itävaltalaisen Martin Höll- warthin kolmella pisteellä.

Neljänneksi jäänyttä Ari- Pekka Nikkolaa ei näyttänyt harmittavan sijoitus. (STT)

Suhonen HPK:n valmentajaksi

Jääkiekon SM-liigan sarja- taulukon viimeistä edelliseksi joukkueeksi neljällä perä- käisellä tappiolla romahtanut HPK erotti vastuuvaimentaja Kari Heikkilän. Hämeenlin- nan Pallokerhon uudeksi val- mentajaksi valittiin Alpo Su- honen.

Suhosen aisaparina toimii seurassa edelleen kakkosval- mentajana jatkava Teijo Räsänen.

Suhonen valmensi HPK:ta viimeksi kaudella 1988-89. Viime kaudella Suhonen val- mensi Sveitsin mestaruussar- jassa Zürichin joukkuetta. Kauden päätteeksi hän siirtyi Pohjois-Amerikkaan kolmeksi kuukaudeksi valmentamaan IHL-liigan Chicago Wolves joukkuetta. (STT)

Elokuvien suosio kasvussa

Elokuvien suosio on nou- sussa ja kävijämäärät kas- vussa Suomessa. Katsojia elokuvateatterit vetivät tam- mi-syyskuussa kymmenen prosenttia viime vuotista enemmän.

Lisäys kävijämäärässä oli lähes 370 000 kävijää, ilme- nee Suomen Elokuvateatteri- liiton kokoamasta tilastosta. Koko vuoden katsojaluku hipoo 6 miljoonan rajaa, kn viime vuoden luku oli 5.5 miljoonaa.

Huolimatta hellekesästä heinä-elo-syyskuun katso- jamäärät kasvoivat huomasti varsinkin pääkaupunkiseu- dun ulkopuolella. Maaseudun elokuvateatterit kasvattivat yleisömääräänsä tuona ai- kana peräti 22 prosenttia. Samoin tekivät suurista kau- pungista Tampere ja Turku.

Eurooppalainen elokuva saa nyt myös yleisön liikkeelle. Brittikomedia *Beanin* on näh- nyt jo 320 000 katsojaa; elo- kuvan ensi-ilta oli syyskuus- sa.

Ranskalais-yhdysvaltalaisen elokuvan *The Fifth Element* - puuttuvat tekijät katsojaluku on 134 000. Englantilainen komedia *Housut pois* ol- äskettäin Helsingin katsojati- laston kolmonen. (STT)

Ympäristön tuhoutuminen pelottaa suomalaisia

Tuore tutkimus kertoo, että ihmisten kokeman turvatto- muuden syyt ovat 20 viime vuoden aikana muuttuneet maailmanlaajuisiksi. Eniten turvattomuutta aiheuttavat nyt ympäristöongelmat ja seuraavaksi eniten kulttuu- riin kuuluva ihmisten välinpi- tämättömyys.

Myös maailman tilanne huo- lestutti Kuopion yliopiston te- kemän haastattelututkimuk- sen vastaajia. Tutkimukseen osallistui 7 000 suomalaista. (Suomi-Seura)

Finn Church of New York

Evangelical Lutheran Church in America (ELCA)
Evangelical Lutheran Church of Finland (ELCF)

"Me käymme joulun viettohon..."

1. Adventisunnuntaina laulamme yhdessä monia tuttuja ja rakkaita joululauluja. Laulaa voi myös ruotsiksi ja englanniksi. Laulamme yhdessä myös Hoosianna -hymnin.

Yhteislaulun lisäksi:
Johanna Grüssner, Annika Mylläri ja Hanna Shen laulavat meille kauneimpia joululauluja. Säestyksestä huolehtii Frank Carlberg.

Joululaulujen jälkeen New Yorkin naisvoimistelijat tarjoavat malit- van joulupuuron ja kahvin seurakuntasalissa, 3. kerros (Järjestäjän suosittelema lahjoitus \$5/henkilö)

TERVETULOA

Sunnuntaina, 30. marraskuuta klo 2 i.p.
Park Avenue United Methodist Church
106 East 86th Street, New York

Ilkka Mäkelä
pastori

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147

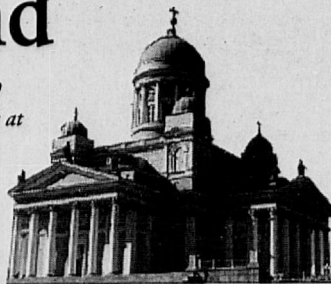
1997

FINNEXPRESS

Save on travel to Finland

When you're thinking of going to Finland, one call to FinnExpress at Hanslin Travel Service can save you money on airline tickets, hotels, cars, cruises and other travel arrangements.

We have over 30 years experience in providing economical travel arrangements to Finland. For information and reservations, please call today.



Norvita
Hanslin Travel Service Division

228 East 45th Street • New York, NY 10017

(800) 677-6454 • (212) 818-1198

New Yorkin Suomalainen Evankelisuterilainen SEURAKUNTA
at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted
in Finnish language

For further information:
718-894-6178
718-892-2712

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC
Mailing address for
information
P.O. Box 2590
Grand Central Station,
New York, NY 10163